

เข้าวัดปฏิบัติธรรม

วันธรรมสวนะ



ខេះវត្ថុប្រើបច្ចុប្បន្ន

រៀបចំនគរណ៍សៀវភៅ



ក្រសួងការកោសប្រជាពលរដ្ឋ



เข้าวัดปฏิบัติธรรม วันธรรมสวนะ

ผู้จัดพิมพ์ กรมการศาสนา กระทรวงวัฒนธรรม
จำนวนพิมพ์ ๒,๐๐๐ เล่ม
ปีที่พิมพ์ ๒๕๖๐
ISBN 978-974-9536-64-3

ที่ปรึกษา

นายมานัส ทารัตน์ใจ	อธิบดีกรมการศาสนา
นายเกรียงศักดิ์ บุญประสิทธิ์	รองอธิบดีกรมการศาสนา
นายสำราญ นักการเรียน	ผู้อำนวยการกองศาสนาปัจฉัง
นางศรีนวล ลักษกิติโว	ผู้อำนวยการสำนักพัฒนาคุณธรรมจริยธรรม
นายพูลศักดิ์ สุขทรัพย์ทวีผล	เลขานุการกรมการศาสนา
นางสาวพิไล จิรไกรศิริ	ที่ปรึกษากกรมการศาสนา
นายชวัลิต ศิริภิรมย์	ที่ปรึกษากกรมการศาสนา

คณะกรรมการงาน

นางวีรวรรณ วงศ์ศรี	นักวิชาการศาสนาชำนาญการพิเศษ
นายวชิรวิทย์ ศิริวัฒน์	นักวิชาการศาสนาชำนาญการ
นายสมพร บุญล้อม	นักวิชาการศาสนา

ออกแบบปก

นางสาวอัญญาณี เทศประสิทธิ์ นักวิชาการศาสนาปฏิบัติการ

พิมพ์ที่

ห้างหุ้นส่วนจำกัด โรงพิมพ์อักษรไทย (น.ส.พ. ฟ้าเมืองไทย)
เลขที่ ๘๔, ๘๗, ๘๙, ๙๑, ซอยจรัญสนิทวงศ์ ๔๐ ถนนจรัญสนิทวงศ์
แขวงบางยี่ขัน เขตบางพลัด กรุงเทพมหานคร ๑๐๗๐๐
โทร. ๐-๒๔๔๔-๔๔๔๗, ๐-๒๔๔๔-๐๖๙๔ แฟกซ์ ๐-๒๔๓๓-๒๔๔๔
นายณัฐ พวนิวัฒน์ ผู้พิมพ์ผู้โฆษณา

คำนำ

ประเทศไทยเป็นเมืองแห่งพระพุทธศาสนา เนื่องด้วยประชากรส่วนใหญ่นับถือพระพุทธศาสนาสังคมไทยจึงมีหลักธรรมคำสอนทางพระพุทธศาสนาเป็นหลักยึดเหนี่ยวจิตใจ วิถีชีวิตของชาวพุทธไทยแต่อดีตจนถึงปัจจุบันได้เข้าวัด ทำบุญ ตักบาตร ถวายภัตตาหาร รับศีล และพงพระธรรมเทศนาในวันธรรมสวนะหรือวันพระ ซึ่งเป็นวันกำหนดประชุมฟังธรรมอันเป็นประเพณีนิยมของพุทธบริษัทมาแต่ครั้งพุทธกาลและถือว่าการฟังธรรมตามเวลาที่กำหนด ย่อมก่อให้เกิดสติปัญญาและเป็นสิริมงคลแก่ผู้ฟัง พระพุทธเจ้าทรงบัญญัติไว้ว่าในแต่ละเดือน มีวันกำหนดประชุมฟังธรรม ๑ วัน คือ วันขึ้น ๘ ค่ำ วันขึ้น ๑๕ ค่ำ วันแรม ๘ ค่ำ และวันแรม ๑๕ ค่ำ (หรือวันแรม ๑๔ ค่ำ)

กรรมการศาสนาระ握วัฒนธรรม ได้เชิญชวนข้าราชการและเจ้าหน้าที่ของกรรมการศาสนาร่วมทั้งข้าราชการ เจ้าหน้าที่ของหน่วยงานภาครัฐ หน่วยงานภาคเอกชน นักเรียน นักศึกษาและประชาชนทั่วไปให้เข้าร่วมกิจกรรมเข้าวัดปฏิบัติธรรมในวันธรรมสวนะ ซึ่งมีกิจกรรมเริ่มต้นด้วยทำวัตรเข้าฟังพระธรรมเทศนาและถวายสังฆทาน กิจกรรมดังกล่าวเป็นการร่วมมือของภาคคณะสงฆ์ ภาคราชการ ภาคเอกชน และประชาชน เพื่อเป็นการเสริมสร้างและปลูกฝังศีลธรรม คุณธรรม จริยธรรมให้อยู่คู่สังคมไทยสืบไป

กระบวนการทางเป็นอย่างยิ่งว่า หนังสือเข้าวัดปฏิบัติธรรม
วันธรรมสวนะ ซึ่งมีเนื้อหาประกอบด้วยข้อปฏิบัติในการเข้าวัด¹
และบทสาดมนต์ จะเป็นประโยชน์ต่อผู้เข้าร่วมกิจกรรมได้ใช้เป็นคู่มือ²
แนวทางในการประกอบพุทธศาสนาได้เป็นอย่างดี



(นายมานัส ทารัตน์ใจ)
อธิบดีกรมการศาสนา

សារបច្ចុប្បន្ន

អង់គ្លេស

កាំណាំ

វ៉ានអររមសាននេះ នេវាពារការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន ដែលត្រូវបានរៀបចំឡើង

១

ការពិនិត្យការងារប្រចាំខែ ដើម្បីរៀបចំបច្ចុប្បន្ន

៦

ការសមាតាមគេហទ័រ

៨

ធានាទីនៃការងារ

១៧

ការងារប្រចាំខែ

៣៥

ວັນອະວຣມສ່ວນະ

ແນວທາເງການປະຕິບັດສຳຫວັບພຸຫອມສາສົນກົບ

ຄວາມເປັນມາ

ວັນອະວຣມສ່ວນະ ຄືອ ວັນພັງອະວຣມ ພຣີອທີ່ປະຊາຊົນທີ່ໄປທີ່ນັບຄືອ ພຣະພຸຫອມສາສົນຍົມເຮັດກັນວ່າ “ວັນພຣະ” ເປັນວັນທີພຸຫອມສາສົນກົບ ໄປປະຈຸມກັນທີ່ວັດ ເພື່ອພັງພະອະວຣມເທັນາຫຸ້ອທີ່ເຮັດກັນວ່າ “ພັງເທັນ໌” ວັນພຣະນັ້ນ ຄືອ ວັນທີ່ຕຽດກັບວັນຂຶ້ນ ລ ດຳ ຂຶ້ນ ອ ດຳ ຂຶ້ນ ແລະ ແມ ອ ດຳ ແລະ ແມ ອ ດຳ ດຳ (ແມ ອ ດຳ ໃນເດືອນຂາດ) ຮາມທັງສິນເດືອນນີ້ໆ ຈະມີວັນພຣະ ລ ວັນ ປີ່ນີ້ຈະມີປະມານ ລ ວັນ

ວັນອະວຣມສ່ວນະນັ້ນ ມີມາດັ່ງແຕ່ລົມຢູ່ພຸຫອມກາລ ທີ່ໄດ້ມີຂ້າງໄວ ໃນຄົມກີ່ວິນຍົງປົງກ ຕອນວ່າດ້ວຍອຸປະສົງຂັນອະກະ ມີກລ່າວໄວ່ວ່າ ພວກປຣິພາຊັກ ແລະ ເດີຍຮົ່ງຍື່ງ ໄດ້ປະຈຸມກັນທຸກວັນ ລ ດຳ ອ ດຳ ແລະ ອ ດຳ ທັ້ງຂ້າງຂຶ້ນ ແລະ ຂ້າງແມ ເພື່ອສົນທານເກີຍກັບຄຳສອນທາງສາສົນາຂອງຕົນ ທີ່ໄດ້ກວະທຳດັ່ງກ່າວໄດ້ວັບຄວາມນີ້ມາຈາກປະຊາຊົນເປັນຍ່າງມາກ ຕ່ອມາ ພຣະເຈົ້າພິສາວທຽບເວື່ອງຮາວນັ້ນແລ້ວ ຈຶ່ງໄປເຝັ້ນພະຜູມມີພະກາດເຈົ້າ ດັນ ພຣະຄັນຮກງຸ້ມ ເຂົາຄືຮມງຸ້ມ ໄກລໍມືອງຮາຊຄຖົ້ມ ກາບຫຼຸດໃຫ້ພຸຫອມອົງຄ ທຽບທຽບທັງໝົດ ພຣະພຸຫອມອົງຄທຽບເຫັນວ່າເປັນເວື່ອງທີ່ດີມີປະໂຍ່ງໆ ຈຶ່ງທຽບອຸນຸມາດໃຫ້ກົງຊຸ່ສົງໝົງປະຈຸມກັນໃນວັນ ລ ດຳ ອ ດຳ ແລະ ອ ດຳ ເມື່ອພຣະກົງຊຸ່ສົງໝົງມາປະຈຸມກັນໃນວັນດັ່ງກ່າວແລ້ວ ກົກພາກັນນັ່ງນີ້ເງື່ອນ ມີໄດ້ທຳອະໄວ ໄນໄດ້ສົນທານອະວຣມກັນ ທຳໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ໄປວັດເພື່ອພັງອະວຣມ ພາກັນຕີເຕີຍພຣະກົງຊຸ່ສົງໝົງ ພຣະພຸຫອມອົງຄທຽບເວື່ອງນັ້ນ ຈຶ່ງອຸນຸມາດໃຫ້

พระภิกขุสงฆ์สันทนาครรມและแสดงธรรมในวันดังกล่าว จึงเป็นสาเหตุแห่งความเป็นมาของวันธรรมสวนะ

ในสมัยพุทธกาล ยังไม่มีการบันทึกคำสอนและเหตุการณ์ เป็นลายลักษณ์อักษร จึงถ่ายทอดสืบท่อ กันด้วยคำพูด การฟัง และ การท่องจำสืบ ๆ กันมา (มุขปาฐะ) ดังนั้น การฟังธรรมจึงเป็นเครื่องมือ ที่สำคัญประการหนึ่ง ในการสืบทอดพราพุทธศาสนา ตั้งแต่สมัยพุทธกาล มาจนถึงปัจจุบัน

สำหรับในประเทศไทย การแสดงธรรมของพระภิกขุสงฆ์ และการฟังธรรมของพุทธศาสนานั้น มีมาตั้งแต่สมัยกรุงสุโขทัย ตามหลักฐานที่ปรากฏอยู่ในศิลปาริเก็ของพ่อขุนรามคำแหง หลักที่ ๑ ด้านที่ ๓ ใจความว่า...พ่อขุนรามคำแหงเจ้าเมืองศรีสัชนาลัย สุโขทัย ปลูกไม้ตานี้ได้ลับสี่เข้า จึงให้ช่างพังขดานหิน ตั้งหว่างกลางไม้ตานี้ วันเดือนดับ เดือนโอกแปดวัน วันเดือนเต็ม เดือนบ้างแปดวัน ผู้งบูรณะ มหาเถร ขึ้นนั่งเหนือขดานหินสูตรรมแก่ Kubasak ผู้ท่วยจำศีล...

ต่อมา ในปี พ.ศ. ๒๔๙๘ รัฐบาลได้เห็นความสำคัญของ พราพุทธศาสนา ในฐานะเป็นศาสนาประจำชาติไทย จึงได้ประกาศ ให้วันพระและวันอาทิตย์เป็นวันหยุดราชการ เพื่อให้พุทธศาสนา ได้บำเพ็ญศาสนกิจประกอบบุญกุศล ครั้นต่อมาในปี พ.ศ. ๒๕๐๒ ก็ได้ ประกาศให้วันเสาร์และวันอาทิตย์เป็นหยุดราชการตามหลักสามัคคีไป แทนวันธรรมสวนะ แต่อย่างไรก็ตาม วันธรรมสวนะหรือวันพระก็ยังคงเป็น วันสำคัญสำหรับพุทธศาสนาในกรุงเทพฯ ทุกวันนี้

วันธรรมสวนะหรือวันฟังธรรม เป็นวันที่สำคัญยิ่งสำหรับ พุทธศาสนาในกรุงเทพฯ ที่จะได้ศึกษาหลักธรรมคำสอน เพื่อพัฒนาความรู้

ความคิด อันเป็นแนวทางนำไปสู่การชำราบจิตใจให้บริสุทธิ์ เปิดโอกาสให้พุทธศาสนาในมาประชุมทำกิจกรรมทางพระพุทธศาสนาร่วมกัน และเป็นการช่วยกันสืบต่ออายุพระพุทธศาสนาให้ดำรงอยู่อีกทางหนึ่งด้วย

การฟังธรรม จะทำให้มีความเข้าใจหลักธรรมได้อย่างชัดเจน ถือเป็นการศึกษาเล่าเรียนเบื้องต้นที่สำคัญ ซึ่งเป็นพื้นฐานให้การปฏิบัติธรรมได้อย่างถูกต้อง และเป็นเหตุให้บรรลุธรรมได้

พุทธศาสนาในการฟังธรรมอย่างต่อเนื่อง เป็นวิธีการที่สำคัญในการรักษาความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับหลักธรรมคำสอน จดจำได้อย่างแม่นยำไม่ลืมเลือน

การที่พุทธศาสนาประชุมกันเนื่องนิตย์ทุกวันพระ ถือได้ว่าเป็นการทบทวนความรู้ด้านหลักธรรมอยู่สม่ำเสมอ จะทำให้หลักธรรมไม่คลาดเคลื่อนหรือถูกปลอมปนด้วยความคิดเห็นของตนที่ไม่ถูกต้อง

ดังนั้น วันธรรมสวนะจึงมีความสำคัญทางศาสนา ซึ่งกรรมการศาสนาในสานะหน่วยงานหลัก ในการส่งเสริมให้ข้าราชการและประชาชนมีคุณธรรมจริยธรรม จึงได้จัดโครงการเข้าวัดปฏิบัติธรรมหรือฟังธรรมในช่วงเทศกาลเข้าพรรษา ซึ่งได้ดำเนินการมาแล้วตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๔๙

ต่อมา ในปี พ.ศ. ๒๕๕๑ กรรมการศาสนาได้เชิญชวนข้าราชการนักเรียน นักศึกษา และพนักงานจากส่วนราชการ สถานศึกษา รัฐวิสาหกิจ และพนักงานภาคธุรกิจเอกชนทุกภาคส่วนเข้าวัดฟังธรรม ในทุกวันธรรมสวนะ ตลอดเทศกาลเข้าพรรษา จำนวน ๑๓ ครั้ง ใน ๑๓ วัด ได้แก่ วัดสร้างเกศ วัดมหาธาตุยุวราชรังสฤษฎิ์ วัดราษฎราราม วัดระฆังโฆสิตาราม วัดราชบูรณะ วัดทองนพคุณ วัดหนอง วัดปทุมคงคา วัดอินทาราม วัดราชสิงขร วัดจันทาราม วัดนางชี และวัดสุวรรณคีรี

การดำเนินงานดังกล่าว ประสบผลสำเร็จเป็นที่พึงพอใจของข้าราชการ นักเรียน นักศึกษา พนักงานภาครัฐกิจเอกชน ประชาชน และคณะสงฆ์เป็นอันมาก และเห็นตรงกันว่า กรมการศาสนาควรที่จะขยายผลการจัดกิจกรรมเข้าวัดปฏิธรรมออกไปให้ครอบคลุมวันธรรมส่วนลดทั้งปี เพื่อเป็นการกระตุนเตือนให้สังคมเห็นถึงความสำคัญของ การเข้าวัดปฏิธรรม และเป็นแบบอย่างที่ดีแก่สังคมต่อไป ดังนั้น เมื่อกิจกรรมเข้าวัดปฏิธรรมในวันธรรมส่วนลดช่วงเทศกาลเข้าพรรษา พ.ศ. ๒๕๕๑ "ได้เสร็จสิ้นลง กรมการศาสนาจึงได้ขยายผลการจัดกิจกรรมออกไป เป็นการเข้าวัดปฏิธรรมในทุกวันธรรมส่วนลดทั้งปี และดำเนินการจนสิ้นมีนาคม ๒๕๕๒ ได้ยุติโครงการมาระยะหนึ่ง ครั้นถึงชันนาคม ๒๕๕๖ จึงได้เริ่มดำเนินการโครงการอีกรอบหนึ่งควบคู่กับงานปัจจุบันนี้

ตารางการจัดกิจกรรมเข้าวัดปฏิบัติธรรมวันธรรมส่วนะ

ของกรรมการศาสนา

ระหว่างเดือนพฤษภาคม ๒๕๖๐ - มีนาคม ๒๕๖๑

ลำดับ	สถานที่	เขต	วัน/เดือน/ปี
๑	วัดนรนารถสุนทริภาราม (ธ) พะวงนคร	เขตฯ เวียง	วันเสาร์ที่ ๑๑ พฤษภาคม ๒๕๖๐ (แรม ๘ ค่ำ)
๒	วัดเวฬุวนาราม	ดอนเมือง	วันเสาร์ที่ ๑๙ พฤษภาคม ๒๕๖๐ (แรม ๑๕ ค่ำ)
๓	วัดบุญเรืองธรรมาราม	พระโขนง	วันอาทิตย์ที่ ๒๖ พฤษภาคม ๒๕๖๐ (ขึ้น ๘ ค่ำ)
๔	วัดอุทัยราษฎร์	เขตห้วยขวาง	วันอาทิตย์ที่ ๓ มีนาคม ๒๕๖๐ (ขึ้น ๑๕ ค่ำ)
๕	วัดพรหมวงศาราม	ดินแดง	วันจันทร์ที่ ๑๙ มีนาคม ๒๕๖๐ (แรม ๘ ค่ำ)
๖	วัดใหม่ทองเสน	ดุสิต	วันอาทิตย์ที่ ๑๙ มีนาคม ๒๕๖๐ (แรม ๑๕ ค่ำ)
๗	วัดอมรทายภิการาม	บางกอกน้อย	วันจันทร์ที่ ๒๕ มีนาคม ๒๕๖๐ (ขึ้น ๘ ค่ำ)
๘	วัดมัชณันดิการาม	บางซื่อ	วัดองค์การที่ ๙ มกราคม ๒๕๖๑ (แรม ๑๕ ค่ำ)
๙	วัดบางโพโอมาราส	บางซื่อ	วันอังคารที่ ๑๖ มกราคม ๒๕๖๑ (แรม ๑๕ ค่ำ)
๑๐	วัดเสรียันนารี	เขตฯ กรุง	วันพุธที่ ๒๔ มกราคม ๒๕๖๑ (ขึ้น ๘ ค่ำ)
๑๑	วัดศรีบุญเรือง	บางกะปิ	วันพุธที่ ๓๑ มกราคม ๒๕๖๑ (ขึ้น ๑๕ ค่ำ)
๑๒	วัดสุทธาราม	คลองสาน	วันพุธที่ ๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๑ (แรม ๘ ค่ำ)
๑๓	วัดอัมพวา	บางกอกน้อย	วันพุธที่ ๑๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๑ (แรม ๑๕ ค่ำ)
๑๔	วัดใหม่ช่องลม	ห้วยขวาง	วันพุธที่ ๒๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๑ (ขึ้น ๘ ค่ำ)
๑๕	วัดลาดพร้าว	ลาดพร้าว	วันศุกร์ที่ ๙ มีนาคม ๒๕๖๑ (แรม ๘ ค่ำ)
๑๖	วัดบางนาใน	บางนา	วันศุกร์ที่ ๑๖ มีนาคม ๒๕๖๑ (แรม ๑๕ ค่ำ)
๑๗	วัดท่าพระ	บางกอกใหญ่	วันเสาร์ที่ ๒๔ มีนาคม ๒๕๖๑ (ขึ้น ๘ ค่ำ)
๑๘	วัดภาชี	วัฒนา	วันเสาร์ที่ ๑๑ มีนาคม ๒๕๖๑ (ขึ้น ๑๕ ค่ำ)

๒. การรับศีล ในวันครุฑามหาโดยทั่วไปจะสามารถเบ庾ฯศีล (ศีล ๕) ในวันครุณส่วนะ (วันพระ) จะสามารถอุปสมบท (หรือศีลธูปอสตมี ๙ ข้อ)

- ๓. การฟังธรรม
- ๔. การบำเพ็ญจิตภาวนा
- ๕. การถวายสังฆทาน

ການສມາຫານគື່ລ

ການທຳບຸນຍູ້ຂອງພຸທ່ອສາສົນກິຈນ ໄມວ່າຈະມີພິທີທຳບຸນຍູ້ໄດ້ ພ
ທັງຈາກນູ້ພະວະຕົນຕ່ຽຍຈົບແລ້ວ ກ່ອນຈະທຳພິທີຢ່າງອື່ນມັກຈະມີກາ
ສມາຫານគື່ລກ່ອນເສມອ ທາກເປັນວັນຮຽມດາ ຈະສມາຫານເບຸນຈີ່ລ
ຫຼືອគື່ລ ແລ້ວທົກກັບວັນຮຽມສວນະ (ວັນພຣະ) ຫຼືວັນຄູໂບສດ ຈະສມາຫານ
គື່ລອຸໂບສດ ທາກໄປທຳບຸນຍູ້ທີ່ວັດໃນວັນຮຽມສວນະ ມຽດຄະຍາກຈະເປັນຜູ້ນໍາ
ອາຮານາគື່ລອຸໂບສດ ຜູ້ໄດ້ປະສົງຄົງຈະຮັບគື່ລອຸໂບສດ ກີ່ໃຫ້ສມາຫານគື່ລ
ຕາມທີ່ປະສົງໝົກລ່າວນໍາທັ້ງ ۲ ຂັ້ນ ທາກຜູ້ໄດ້ໄໝປະສົງຄົງຮັບគື່ລອຸໂບສດ
ກີ່ໃຫ້ສມາຫານເບຸນຈີ່ລເພີ່ຍງ ແລ້ວ ຂັ້ນ

ຮະບັບພິບປົງບັດໃນການຮັກຫາເສັລອຸໂບສດ

1. ເມື່ອຕັ້ງໃຈຈະຮັກຫາເສັລອຸໂບສດໃນວັນພຣະວັນໄດ ພຶ້ງຕື່ນ
ແຕ່ມີດ່ອນຮູ່ງອຽນຂອງວັນນັ້ນ ກະທຳສົງກິຈຂອງຕົນເຮັບຮ້ອຍແລ້ວ ນູ້ພະວະ
ແລ້ວເປັນວ່າຈາສມາຫານອຸໂບສດດ້ວຍຕົນເອງກ່ອນວ່າ

ອິນັນ ອັງກິດຈົ້າຄະສະມັນນາຄະຕັ້ງ ພຸທະບໍ່ບໍ່ມີຕັ້ງ ອຸປະສົງ
ອິນັນ ຈະ ຮັຕຕິງ ອິນັນ ຈະ ທິວະສັງ ສັນນະເທວະ ອະກິຣັກຂີ່ຕຸງ
ສະມາທິຍາມີ.

(ຄວາມວ່າ “ຂໍາພເຈົ້າຂອງສມາຫານອຸໂບສດທີ່ພຣະພຸທ່ອເຈົ້າ
ທຽບບໍ່ມີຕັ້ງອັນປະກອບດ້ວຍອົງຄົງແປດປະກາຮນີ້ ເພື່ອຈະຮັກຫາໄວ້ໃໝ່
ມີໃໝ່ຂ້າດ ມີໃໝ່ທຳລາຍຕລອດຄືນໜຶ່ງແລະວັນໜຶ່ງ ໃນເວລາວັນໜຶ່ງ”)

ຈາກນີ້ ຮອເວລາອູ້ດ້ວຍອາກາຮສົງບເສົ່າຍມຕາວ
ຮັບປະທານອາຫາຮເຫັນແລ້ວໄປສູ່ວັດໄດວັດໜຶ່ງ ເພື່ອຮັບគື່ລອຸໂບສດຈາກປະສົງໝົກ
ຕາມປະເປົນ

ปัจจุบันนิยมไปสนาทานและรับศีลธุobiสถาที่วัด

๒. เมื่อพระสงฆ์สามเณรทำวัตรเข้าเสร็จ ต่อจากนั้น อุบาสก อุบาสิกาพึงทำวัตรเข้าร่วมกันตามแบบนิยมของวัดนั้น ๆ

๓. ทำวัตรเข้าจบแล้ว หัวหน้าอุบาสกอุบาสิกาจะนั่งคุกเข่า ประนมมือประกอบองค์ธุobiสถาทั้งคำบาลีและคำไทย ดังนี้

อัชชา โภนโต ปักขัสสะ อภิญญาเมธิวะสิ* เอวาڑูปี โข
โภนโต ทิวะสิ, พุทธเนนະ ภะคะตะ ปัญญัตตสสะ ธัมมสสะวะนสสะ
เจยะ, ตะทัตถายะ อุปะสะกะอุปะสิกานัง อุปะสะถัสสะ จะ กາໄລ
ໂโนติ, หันทะ ມะยং โภนโต สัพเพ อิচะ สะมาคະຕາ, ตัสสะ ภะคะตะ
ธัมมานຸธัมมະປະກົບຕິຍາ ປູ້ຈະນັດຕາຍະ, ອົມມັງຈະ ຮັດຕິງ ອົມມັງຈະ
ທີວະສັງ, ອັງງົງຄະສະມັນນາຄະຕັງ อຸປະສົງ ອຸປະວະສີສສາມາຕີ ກາລະ
ປະຮົງເຈທັງ ກັດວາ ຕັ້ງ ຕັ້ງ ເວຣະມະຄົງ ອາຮັມມະຄົງ ກະວິດວາ ອະວິກິດຕະ-
ຈິຕາ ມຸດວາ ສັກກັຈຈັງ ອຸປະສົງ ສະມາທີເຍຍາມະ, ອືທີສັງ ນີ້
ອຸປະສົງ ສັນປັດຕານັ້ນ ອັນຫາກັ້ງ ທີ່ວັດ ມາ ນິຮັດຕະກັ້ງ ໂທດ.

ขอประกาศเริ่มเรื่องความที่จะสามารถรักษาธุobiสถา
อันพร้อมด้วยองค์แปดประการ ให้สำคัญที่ได้ตั้งจิตสามารถทราบ
ทั่วโลกก่อนแต่สนาทาน ณ บัดนี้ ด้วยวันนี้ เป็นวันอภิญญาเมธิสิที่แปด*
แห่งปีกษ์มาถึงแล้ว กີ່ແລະວັນເຊັ່ນນີ້เป็นกาลที่สมเด็จพระผู้มี
พระภาคเจ้าทรงบัญญัติแต่งตั้งไว้ให้ประชุมกันฟังธรรม และเป็น
กาลที่จะรักษาธุobiสถาของอุบาสกอุบาสิกาทั้งหลาย เพื่อประโยชน์

*หมายเหตุ คำประกาศนี้สำหรับวันพระ ๙ ค่ำ ถ้าเป็นวันพระ ๑๔ ค่ำ
ให้เปลี่ยนคำที่ใช้เด่นให้เป็น “ปັນຄະວະສີທີວະສີ” ถ้าเป็นวันพระ ๑๔ ค่ำ
เปลี่ยนเป็น “ຈາດູຖທະສີທີວະສີ”

แก่การฟังธรรมนั้นด้วย เชิญเดิດ เราทั้งหลายทั้งปวงที่ได้มาระชุมพร้อมกัน ณ ที่นี่ พึงกำหนดกากลว่าจะรักษาอุบสตตลอดวันหนึ่งกับคืนหนึ่งนี้ แล้วพึงทำความเว้นโทษนั้น ๆ เป็นอารามณ์ (คือเว้นจาก การฟ่าสัตว์ ๑ เว้นจากการลักษ้อสิ่งของที่เจ้าของเขามาไม่ให้ ๑ เว้นจากการประพฤติธรรมที่เป็นข้าศึกแก่พระมหาธรรมยูติ ๑ เว้นจากการเจรจาคำเท็จ ล่อลงผู้อื่น ๑ เว้นจากการดีมกินสุราเมรัยอันเป็นที่ตั้งแห่งความประมาท ๑ เว้นจากการบริโภคอาหารตั้งแต่เวลาพระอาทิตย์เที่ยงแล้ว ไปจนถึงเวลาอุฐขึ้นมาใหม่ ๑ เว้นจากการฟ้อนรำขับร้อง และประโคมเครื่องดนตรีต่าง ๆ แต่บรรดาที่เป็นข้าศึกแก่กุศลทั้งสิ้น และทัดทรงประดับตกแต่งร่างกายด้วยดอกไม้ของห้อมเครื่องประดับ เครื่องทา เครื่องย้อม ผัดผิวกายให้วิจิตรลงงามต่าง ๆ อันเป็นที่ตั้งแห่งความกำหนดด้วยนิติ ๑ เว้นจากการนั่งนอนเหနือเตียงตั้งม้าที่มีเท้าสูงเกินประมาณ และที่นั่งนอนใหญ่ ภายในมีนุ่นและสำลี เครื่องปูplatz ที่วิจิตรด้วยเงินและทองต่าง ๆ ๑) อย่าให้มีจิตฟุ่งซ่านส่งไปที่อื่น พึงสามารถองค์อุบสตทั้งแปดประการโดยเคราะพ เพื่อจะบูชาสมเด็จพระผู้มีพระภาคเจ้านั้นด้วยธรรมานุธรรมปฏิบัติ อนึ่ง ชีวิตของเราทั้งหลายที่ได้เป็นอยู่รอดมาถึงวันอุบสตเช่นนี้ จงอย่าได้ไปเปล่าจากประโยชน์เหลียวฯ

๔. เมื่อหัวหน้าประกาศจบแล้ว พระสงฆ์ผู้แสดงธรรมขึ้นนั่งบนธรรมาสน์ อุบาสกอุบาสิกาทุกคนพึงนั่งคุกเข่ากราบพร้อมกัน ๓ ครั้ง แล้วกล่าวคำอราธนาอุบสตศีลพรว่มกัน (บางวัดให้หัวหน้าเป็นผู้แทนกล่าวอราธนาเพียงคนเดียว) ดังนี้

มะยัง กันเต, ติสาระเณนະ ສະහະ, อົງກົງຈະ-
ສະມັນນາຄະຕັງ, ອຸປະສົງ ຍາຈາມະ (ວ່າ ๓ ຈບ)

ดังนี้

จากนั้นพระสงฆ์กล่าวนำ ผู้สูงอายุในบ้านฯ ไปสถานศีล กล่าวตาม

(ว่า ๓ หน)

พุทธัง สาระณัง คัจฉามิ
ธัมมัง สาระณัง คัจฉามิ
สังฆัง สาระณัง คัจฉามิ
ทุติยัมปि พุทธัง สาระณัง คัจฉามิ
ทุติยัมปि ธัมมัง สาระณัง คัจฉามิ
ทุติยัมปि สังฆัง สาระณัง คัจฉามิ
ตะติยัมปि พุทธัง สาระณัง คัจฉามิ
ตะติยัมปि ธัมมัง สาระณัง คัจฉามิ
ตะติยัมปि สังฆัง สาระณัง คัจฉามิ

เมื่อจบแล้วพระสงฆ์ให้ศีลจะกล่าวว่า ติสาระณะคະนะนัง

นภูมิจิตัง ผู้สูงอายุในบ้านฯ พึงรับว่า อามะ กันเต

ต่อแต่นั้นพึงสามารถสึกษาบท ๔ ประการ โดยว่าตาม
พระสงฆ์ ดังนี้

๑. ปานาติปตา เวระมะณี สิกขापะทัง -sama-thiyam
๒. อะทินนาทานา เวระมะณี สิกขापะทัง -sama-thiyam
๓. อะพรัหะมะจะริยา เวระมะณี สิกขापะทัง -sama-thiyam
(ในข้อนี้ ผู้ประสังค์จะสามารถศีล ๔ เปลี่ยนเป็นรับว่า
กามेशुमिजชาจารา เวระมะณี สิกขापะทัง -sama-thiyam)
๔. มุสาวาหา เวระมะณี สิกขापะทัง -sama-thiyam

**๔. สุราเมรณะมัชชาปะมาท្យฐานา เวระมะณี
ສิกขាបะทัง -sama-thi-yamī**

(ผู้สูญเสียศีล ๔ พึงหยุดเพียงนี้)

๕. วิกาลະໄກຈະนา เวระมะณี สิกขាបะทัง -sama-thi-yamī

๗. นัจจะคีตตะวາທີຕະວິສູກະທ້ສະນະມາລາຄັນຮະວິເລະປະນະ

ဓາຣະນະມັນທະນະວິສະນະນັງສູານາ เวระมะณี สิกขាបะทัง -sama-thi-yamī

๘. ອຸຈາສະຍະນະມະຫາສະຍະນາ เวระมะณี สิกขាបะทัง

-sama-thi-yamī

ต่อจากนั้นให้กล่าวตามพระสงฆ์ที่ล่วงรุค ดังนี้

ອິມັງ ອັງຈິງຄະສະມັນນາຄະຕັງ, ພຸທຮະບັນຍຸຕັດຕັງ
ອຸໂປະສົງ, ອິມັນຍະ ຮັຕຕິງ ອິມັນຍະ ທິວະສັງ, ສົມມະເທວະ ອະກິຣັກຂີຕຸງ
-sama-thi-yamī.

พึงหยุดรับเพียงเท่านี้ จากนั้นพระสงฆ์จะกล่าวว่า “ອິມານີ
ອັງຈິງ ສิกขាបະຫານີ ອຸໂປະສົງສີລະວະເສນະ ມະນະສີກະຮີຕວາ, ສາຊູກັງ
ອັປະມາເຖນະ ຮັກຂີຕັພພານີ” ผู้สูญเสียศีลพึงกล่าวพร้อมกันว่า
“ອາມະ ກັນເຕີ” ແລ້ວพระสงฆ์จะกล่าวอีกครั้งหนึ่งว่า “ອິມັງ
ດັບຕິດຕັງ ຍັນດີ ດັບຕິດຕັງ ຍັນດີ”

ສືເລະນະ ໄກສົມປະທາ

ສືເລະນະ ນິພຸດິຕິງ ຍັນດີ ຕັສມາ ສີລັງ ວິສົຍະເຍ

ຮັບພຣ້ອມກັນວ່າ ສາຊູ ແລ້ວກາຮັບ ຕ ຄວັງ ນັ້ນພັບເພື່ອປະນມມືອ
ພຶກຮຽມຕ່ອໄປ

ມີຂໍອສົງເກດວ່າ ກາຣັກໜາອຸໂປສົດສີລືຈະຕ້ອງຮັກໜາໃຫ້ຮັບທັງ ນີ້
ພາດຂໍ້ອິດຂໍ້ອິດນີ້ຈະໄມ່ເປັນກາຣັກໜາອຸໂປສົດ ໄມ່ແໜ້ອນກາຣັກໜາສືລື ແລ້ວ
ຂໍ້ອິດຂໍ້ອິດນີ້ຂາດ ຂໍ້ອິດທີ່ເຫີ້ອຍ່ງອໝູ້

การฟังธรรม

หลังจากสมາทานศีลจบแล้ว นราคนายจะเป็นผู้อาราธนาธรรม ผู้ที่ไปร่วมทำบุญทุกคนพึงนั่งประนมมือ ตั้งใจฟังธรรมอย่างสงบ ไม่พูดคุยกันขณะพระแสดงธรรม อันเป็นการแสดงความเคารพในพระธรรม และแสดงความเคารพต่อพระสงฆ์ผู้แสดงธรรมด้วย

คำอาราธนาธรรม

พรหมา จะ โลกาธิปไต สะหัมปไต
กัตอัญชลี อันธิวะรัง อะยาจะตะ^๑
สันตีธะ สัตตาปะประชักชะชาติกา^๒
เทเสตุ ธัมมัง อะนุกัมปิมัง ปะชัง.^๓

การบำเพ็ญจิต Kavanaugh

หลังจากพระสงฆ์แสดงธรรมจบแล้ว จะมีการปฏิบัติธรรมโดยการบำเพ็ญจิต Kavanaugh หรือนั่งสมาธิ เป็นเวลาประมาณ ๕-๑๐ นาที ซึ่งพระสงฆ์จะชี้แจงขั้นตอนการปฏิบัติต่าง ๆ ให้ทราบ ผู้ปฏิบัติธรรม พึงกระทำการที่ท่านแนะนำ

วิธีนั่งสมาธิ ให้นั่งในท่าขัดสมาธิ คือ เท้าขวาวางทับเท้าซ้าย มือขวาวางทับมือซ้ายบนตักซิดท้องน้อยนิวหัวแม่มือจัดกัน นั่งให้ตัวตรง หากไม่ถ�นดจะนั่งพับเพียบหรือบนเก้าอี้ก็ได้ เมื่อนั่งเข้าที่ดีแล้วให้หายใจยาวลึก ๆ และช้า ๆ เต็มปอด ๒-๓ ครั้ง พร้อมกับตั้งความรู้สึกให้ตัวโล่ง และให้สมองโปรด়งสบาย แล้วจึงหายใจตามปกติโดยกำหนดนับ หรือภาระในใจตามวิธีการที่พระอาจารย์แนะนำต่อไป

เมื่อปีบัดจิตภานาจปแล้ว ทุกคนพึงให้สาคราการและสาด
ประกาศพร้อมกัน ดังนี้

สาธุ สาธุ สาธุ

อะหัง พุทธบูชา รัมม์บูชา สัมม์บูชา สะระณัง กะเต
อุปะสะกัตตัง เทเสสิ ภิกขุสัมภาษะ สัมมุชา

เอตัง เม สะระณัง เขมัง

เอตัง สะระณะมุตตะมัง

เอตัง สะระณะมาคัมมะ

สัพพะทุกขา ปะมุจจะเย

ยะถาพะลัง จะเรยยาหัง

สัมมาสัมพุทธะสาสะนัง

ทุกขะนิสสะระณัสเสวะ

ภาคี อัสสัง อะนาคมเต.

หมายเหตุ คำสาดประกาศข้างต้น ถ้าผู้กล่าวเป็นผู้หญิง

ให้เปลี่ยนคำที่ขึ้นเด่นให้ ดังนี้

กะเต เปลี่ยนเป็น กะตา

อุปะสะกัตตัง เปลี่ยนเป็น อุปะสิกัตตัง

ภาคี อัสสัง เปลี่ยนเป็น ภาคนินสัง

เมื่อสาดประกาศนี้จบแล้ว ถ้าไม่มีการแสดงธรรมในภาคบ่าย

หรือตอนเย็น ผู้ประสังค์จะกลับไปพักผ่อนที่บ้านก็พึงบอกลาพระสงฆ์ ดังนี้

“หันทะทานิ มະยঁ গান্তে আপুজমন, পহুগিজা
পহুকরণীয়া”

พระสงฆ์ผู้รับลาจะกล่าวว่า “যাসসহানি তুমহে গালং মাঘুভুংক”

ผู้ลาพึงรับว่า “สาธุ গান্তে” แล้วกราบพร้อมกัน ๓ ครั้ง เป็นอันเสร็จพิธี
ในตอนเช้า

៥. ບາງວັດອາຈະມີກາຣແສດງຮຽມໃນກາຕປ່າຍຫີ່ອຄໍາ
ຜູ້ປະສົງຄໍຈະອຸ່ປະກິບຕິຮຽມທີ່ວັດ ກົງຈະວອອຸ່ປໍ່ທີ່ວັດ ສັນທານຮຽມ ອ່ານໜັງສື່ອ
ຮຽມະຫຼືປະກິບຕິຮຽມ ວັບປະທານອາຫານໃຫ້ເສົ້ຈທັນກ່ອນເຖິງຈັນ ພັກຜ່ອນ
ຕາມອົບຢາສີຍ ພອໄສດ້ເວລາປ່າຍຫີ່ອເຢັນຈຳນຳ ຕາມເວລາທີ່ກຳນົດກົງຈະວ່າມ
ສາດມນົດທຳວັດຕະເຍັນ ພຣະຜູ້ເທັນຈະລົງມາເທັນ ໄຫວໜ້າພຶ້ງນັ້ນຄຸກເຂົາກ່າວບ
ຕ ຄວັງ ແລະອາຮານາຮຽມພິເສະໂດຍເຊີພະ (ບາງວັດໃໝ່ໃນໜັງເຂົ້າ) ດັ່ງນີ້

ຄໍາອາຮານາຮຽມພິເສະ

ຈາຕຸທະສີ ປັນະຮະສີ	ຢາ ຈະ ປັກຂ້ສສະ ອັກສູຮົມ
ກາລາ ພຸທເຄີນະ ປັນຍັດຕາ	ສັກທົມມັສສະວະນັ້ສສີເມ
ອັກສູຮົມ ໃຂ້ ອະຍັນທານີ	ສົມປັດຕາ ອະກິລັກຂີຕາ
ເຕັນຍັງ ປະຮີສາ ອົມມັງ	ໂສຕູງ ອົບະ ສະມາຄະຕາ
ສາຊູ ອັຍໂຍ ກີກຊູສັ້ງໃໝ	ກະໂຮຕູ ອົມມະເທະນັ້ງ
ອະຍັງຈະ ປະຮີສາ ສັພພາ	ອັກສູຮົກຕວາ ສຸນາຊູ ຕັນຕີ.

៦. ເນື່ອອາຮານາຈົບແລ້ວ ພຣະສົງຈະແສດງຮຽມ ພຶ້ງນັ້ນ
ຟັງຮຽມໂດຍເຄີຍພອຍ່າງພື້ນໃນຕອນເຂົ້າ ພອເທັນຈົບ ທຸກຄົນກ່າວສາຊູກາຣ
ແລະສາດປະກາສຕົນພວ້ອມກັນອ່າງເດືອຍກັບທີ່ກ່າວໃນກາຕເຂົ້າ (ສາຊູ ສາຊູ
ສາຊູ ອະຫັງ ພຸທອັນຈະ...ຊລໆ.../ດູ້ນ້າ ១៥) ແລະສາດປະກາສຕ່ອທ້າຍ
ຕິດຕ່ອກັນໄປອີກກ່າວ

ກາເຢັນະ ວາຈາຍະ ວະ ເຈຕະສາ ວາ,
ພຸທເຣ ກຸກົມມັງ ປະກະຕັ້ງ ມະຍາຍັ້ງ,
ພຸທໂຣ ປະລູກືກົດໜະຕູ ອັຈຈະຍັນຕັ້ງ,
ກາລັນຕະເຮ ສັງວະຮີຖຸງ ວະ ພຸທເຣ.

ກາເຢັນະ ວາຈາຍະ ວະ ເຈຕະສາ ວາ,
ຮັມເມ ກຸກົມມັງ ປະກະຕັ້ງ ມະຍາຍັ້ງ,
ຮັມໄມ ປະລູກືກົດໜະຕູ ອັຈຈະຍັນຕັ້ງ,
ກາລັນຕະເຮ ສັງວະຮີຖຸງ ວະ ຮັມເມ.

ກາເຢັນະ ວາຈາຍະ ວະ ເຈຕະສາ ວາ,
ສັ່ງເຊ ກຸກົມມັງ ປະກະຕັ້ງ ມະຍາຍັ້ງ,
ສັ່ງໄມ ປະລູກືກົດໜະຕູ ອັຈຈະຍັນຕັ້ງ,
ກາລັນຕະເຮ ສັງວະຮີຖຸງ ວະ ສັ່ງເຊ.

ທໍາວັດເຫຼົ້າ

ສຳຫຽນບຸນຍາສົກ-ຍຸບາສີກາ

ຄໍາບູ້ຂາພະວະຕັນຕະວັງ

ໂຍ ໄສ ກະຄວາ ອະຮະໜ້າ
ສົມມາສັມພູທໂຣ,
ສວາກາໄຕ ເຢນະ ກະຄວະຕາ
ຮົມໂມ,
ສຸປະກິບັນໃນ ຍັ້ງສະ ກະຄວະໄຕ
ສາວະກະສັ່ງໂມ,
ຕົມມະຍັ້ງ ກະຄວັນຕັ້ງ ສະຮົມມັງ
ສະສັ່ງໝັ້ງ,
ອີເມເທີ ສັກກາເຮີ ຍະຄາຮະໜ້າ
ອາໄຣປີເຕີ ອະກົມປະຍາມະ,
ສາຄູ ໃນ ກັ້ນເຕ ກະຄວາ
ສຸຈີຮະປະປິນພູໂຕປີ,

ພຣະຜູ້ມືພະກາຄເຈົ້ານັ້ນ
ພຣະອົງຄືໄດ ເປັນພຣະອຫັນຕີ
ຕຣັສລູ້ເອງໂດຍຫອບແລ້ວ,
ພຣະອຣົມ ຄັນພຣະຜູ້ມືພະກາຄເຈົ້າ
ພຣະອົງຄືໄດ ຕຣັສໄວ້ດີແລ້ວ,
ພຣະສົງຮ່າສາວຸຂອງພຣະຜູ້ມື
ພະກາຄເຈົ້າພຣະອົງຄືໄດ
ປົກົບຕິດີແລ້ວ,
ຊ້າພເຈົ້າທັ້ງໜ້າຍຂອບໜ້າຍຢ່າງຍິ່ງ
ໜຶ່ງພຣະຜູ້ມືພະກາຄເຈົ້າພຣະອົງຄົນນີ້
ພຣ້ອມທັ້ງພຣະອຣົມແລະພຣະສົງຮ່າ,
ດ້ວຍເຄື່ອງສັກກາຮະແລ່ນີ້
ໜຶ່ງຊ້າພເຈົ້າໄດ້ຢັກປະດິໝູສູນໄວ້ດີແລ້ວ
ຕາມສມຄວຣ,
ຊ້າແຕ່ພຣະອົງຄືຜູ້ເຈົ້າ
ດັ່ງຊ້າພເຈົ້າທັ້ງໜ້າຍ
ຂອປະຫານວໂຮກາສ
ພຣະຜູ້ມືພະກາຄເຈົ້າ
ແມ່ປຣິນພພານນານແລ້ວ,

ប៊ីជិមាចបនបានកម្មបំមានសា, ទំនើមីពរោណទាយខៀវដើម្បី
អិមេ សកការេ ទុគគចតច- ធ្វើកិត្តឡាតាំងឯកលំនៅ,
បំនណាករារភ្លើតេ ប័ត្រិកគន្ទាតុ, ឱ្យទំនើមីពរោណទាយខៀវ
អំហាកង់ ពីអវតតុ និតាយៈ ធ្វើបំនុញ ដើម្បីបានការិយាល័យ
សុខាយៈ. និងបានការិយាល័យ

ទំនើមីពរោណទាយខៀវដើម្បី
ធ្វើកិត្តឡាតាំងឯកលំនៅ, ឱ្យទំនើមីពរោណទាយខៀវ
ឱ្យទំនើមីពរោណទាយខៀវដើម្បីបានការិយាល័យ
ធ្វើបំនុញ ដើម្បីបានការិយាល័យ
និងបានការិយាល័យ

កំណត់សការពន្លេនទ្ទី

ឧបរោង សំមាសំពុទ្ធ

ភកគវា,

ពុទ្ធទៀង ភកគវានុព័ត៌ ឧបវាមិ.

ពរជ្រឿមីពរវាគចតោះ

បើនពរវារ៉ាន់តែ ដបលិកិតេស

លិកិតេសិនិចិង

ពរតុវិចុប់បើដីពរវាយុងកោះ,

ខាបតែាចខូវវាពាព

ពរជ្រឿមីពរវាគចតោះ ជ្រឿមីជ្រឿមី

ជ្រឿមីបេកបាន.

(ករាប ១ គ្រឿង)

ស្តាកខាតិ ភកគវាទា ធមិ,

ធមិ នាមសសាមិ.

ពរវាយុងកោះពរជ្រឿមីពរវាគចតោះ

ពរតុវិចុប់បើដី,

ខាបតែាចខូវវាពាព.

(ករាប ១ គ្រឿង)

សុបច្ចិប់និង ភកគវាទិ

សារៈការសំងិម,

សំងង់ នាមាមិ.

ពរសងខ័សារខុងពរជ្រឿមី

ពរវាគចតោះ ប្រិបិតិដី,

ខាបតែាចខូវវាពាព.

(ករាប ១ គ្រឿង)

កំណត់សការនគរបៀវង់នគរាមខ្លា

(បាំ) ទីនេះ មនុស្ស ឬអ្នកសែន រាជការនគរោង
ឬធម្មរាជការនគរោង និងវិរិយាណ.

នេះមើ ព័ត៌មាន រាជការនគរោង,
ឧបនគរោង,
សំមាត្រូវការនគរោង.
សំមាត្រូវការនគរោង.

ឱ្យបានបញ្ជីនៅក្នុងការបង្ហាញដោយរាជរដ្ឋមីរាជការជំនាញ
រាជការនគរោង,
ឬធម្មរាជការនគរោង,
ឬធម្មរាជការនគរោង.

(វា ៣ ចប)

ឃុំទារាកិច្ចិតិ

(បឋមវត្សស៊ុតិធមនុខាងមី)

(បាំង) ទីនេះ មាយចំណែក ឃុំទារាកិច្ចិតិ ក្រុងខេត្ត នៅ.

យើ ស ពេជ្ជាគារ, ពរោតតាគតាគតោះន័ំ ពរោងគីតិ,
ឧបរាង, ឈឹងផ្លូវការកិត់តែ,
សំមាសំមុទិ, ឈឹងដីរាងស្ទើសុខបានឱ្យបាន,
វិច្ឆាជារេននៃសំបែនិ, ឈឹងដីរាងស្ទើសុខបានឱ្យបាន,
សុគារ, ឈឹងដីរាងស្ទើសុខបានឱ្យបាន,
តិកាបិញ្ញា, ឈឹងដីរាងស្ទើសុខបានឱ្យបាន,
ឧបនុតតាគទិ បុរិសាទុមមេសារាពិ, ឈឹងដីរាងស្ទើសុខបានឱ្យបាន,
សំតាត ពេជ្ជាគារ, ឈឹងដីរាងស្ទើសុខបានឱ្យបាន,
មុទិ, ឈឹងដីរាងស្ទើសុខបានឱ្យបាន,
ករគារ, ឈឹងដីរាងស្ទើសុខបានឱ្យបាន,
យើ អិម៉ា តិកាបិញ្ញា ពេជ្ជាគារ, ឈឹងដីរាងស្ទើសុខបានឱ្យបាន,
សំមារកំកង សំពរុមមកំកង ឈឹងដីរាងស្ទើសុខបានឱ្យបាន,

ស៊សសមមនជរាងមនិង
បច្ចាំ សេពេមមនុសស់ សេយ៉ា
និងកិត្យិត្យា ស័ីភីត្រា បេវទេសិ,

ឲ្យ ឯមិន ពេសេសិ,

អាតិកលិយានឱង,
ម៉ែនកលិយានឱង,
បច្ចិយតានេកលិយានឱង,
សាតិតិំ សេដឹងធម្មិជនឱង
កេវលេបច្ចិបុណ្ណឱង
បច្ចិសុទិំ ព្រោមនេបច្ចិយ៉ា
បេកាសេសិ,
តែមនេបច្ចិ កេគគេវានិតិំ
និងកិច្ចិយានិ,

តែមនេបច្ចិ កេគគេវានិតិំ សិរោសា
និងកិច្ចិយានិ.

តួយធម្មបៀបូណ្យាវិញិយ៉ែងឡេវា
ទេរស់សុខស័ព្ទវិលានី
ព្រោមប៉ែងទេរាបា មាន ព្រោម
និងអុំស័ព្ទ ព្រោមប៉ែង
សមនព្រាមណិំ ទេរាបា
និងមុុខិំឲ្យរួចរាល់,
ព្រោមិធម្មិរោភាគចោះព្រោមគិតិំ
ទេរាបេសេងនិរវោមឡេវា,
ឲ្យរោនៅប៉ែងតិំ,
ឲ្យរោនៅប៉ែងការាង,
ឲ្យរោនៅប៉ែងតិំ,
ទេរាបេសេងព្រោមទេរាបេសេង គិតិំ
បេបប៉ែងការាងបុរិបិតិំធនប្រាសិរិតិំ
បិតិំធនបុរិបិតិំធនបិតិំធនបិតិំ
ព្រោមប៉ែងទេរាបេសេងនិងកិច្ចិយ៉ា
ឲ្យរោនៅប៉ែងទេរាបេសេងនិងកិច្ចិយ៉ា
ឲ្យរោនៅប៉ែងទេរាបេសេង គិតិំ
ព្រោមិធម្មិរោភាគចោះព្រោមគិតិំ
ព្រោមគិតិំធន,
ឲ្យរោនៅប៉ែងទេរាបេសេង គិតិំ
ព្រោមិធម្មិរោភាគចោះព្រោមគិតិំ
ព្រោមគិតិំធន.

(ក្រាប ព្រោមកបរេតិំកិតិំព្រោមិធម្មិរោភាគចោះព្រោមគិតិំ)

ចំណាត់ថ្នាក់ (បឋមវត្ថុទីផ្សាររវន)

(បា) ទីនាម មະយច្ច ចំណាត់ថ្នាក់ពិធី ការវិនេស នៅ

ឯ ស សាកម្ម ភកគតា

រវនរវននៅនឹង

ទីនា,

បើនរវនទីរដ្ឋូវធម៌រវាគារចោះ

សងក្រឹក,

ពារតីតីនីតិ,

ឧកាលិក,

បើនសិក្សាបិតិ,

ខេបិតិសសិក,

ជីវិតតុកដាក,

ទីនាមឱិក,

បើនសិក្សាបិតិ,

ប៉ែតាទិញ គេពិតិពិ ធម្មុញិ,
ធម្មារី ធម្មារី

បើនសិក្សាបិតិ,

(ក្រាប ពិនិត្យបច្ចុប្បន្ននិងរវនរវនគុណ)

ສ៊ែមាណិធី

(បឋមសោមត្តុពិនិរនសម្រេច)

(បាំ) ទីនាម នាយក ស៊ែមាណិធីពិនិរនសម្រេច

យើ នឹ សុប្រិប៉ែនិន ភកគវតិ
សារៈកសងិន,
ឯុប្រិប៉ែនិន ភកគវតិ
សារៈកសងិន,
ឃាយប្រិប៉ែនិន ភកគវតិ
សារៈកសងិន,
សាមិជិប្រិប៉ែនិន ភកគវតិ
សារៈកសងិន,
យុទិថែ,
ឱតតារិ បុរិសមុគានិ
ឲ្យូវ បុរិសមុគគលា,
ខេស់ ភកគវតិ សារៈកសងិន,
អាងុនេយិយ,

ររសងម៉ែសារុខុងរដ្ឋមិ
ររវាកចំខោនុម្បីឲ្យិប្រិប័ណ្ឌិល៉ា,
ររសងម៉ែសារុខុងរដ្ឋមិ
ររវាកចំខោម្បីឲ្យិប្រិប័ណ្ឌទំល៉ា,
ររសងម៉ែសារុខុងរដ្ឋមិ
ររវាកចំខោម្បីឲ្យិប្រិប័ណ្ឌទំនោ,
ររសងម៉ែសារុខុងរដ្ឋមិ
ររវាកចំខោម្បីឲ្យិប្រិប័ណ្ឌពិឡូរូរំ
ឃើនគីរំសុករាជកុម្ភិល៉ា,
ររសងម៉ែសារុខុងរដ្ឋមិ
ររវាកចំខោម្បីឲ្យិប្រិប័ណ្ឌិសមគរល៉ា,
ឲ្យិកៅបុគគល់នី គីទ,
គី ងេបុរុខ ឬ គី
ឃើនគីរំសុករាជកុម្ភិ ឲ្យិ ឬ បុរុខ,
ឃើនគីរំសុករាជកុម្ភិ ឲ្យិ ឬ បុរុខ,
រដ្ឋមិររវាកចំខោ,
ឃើនគីរំសុករាជកុម្ភិ ឲ្យិ ឬ បុរុខ,
ឃើនគីរំសុករាជកុម្ភិ ឲ្យិ ឬ បុរុខ,

ປາຫຸແນຍໄຍ,
ເປັນຜູ້ຄວງແກ່ສັກກາຈະ
ທີ່ເຂົາຈັດໄວ້ຕ້ອນຮັບ,
ທັກຂີເນຍໄຍ,
ເປັນຜູ້ຄວງຮັບທັກເມືນາຖານ,
ອັນຍະລືກະຮະນີໄຍ,
ເປັນຜູ້ທີ່ບຸກຄລທຳໄປຄວາທຳອັນຍີ,
ອະນຸຕະຕະຮັງ ປຸ່ນົງຢັກເຂດຕັ້ງ
ເປັນເນື້ອນບຸ່ນົງຂອງໂລກ
ໂລກສະ,
ໄຟມືນານຸ່ມອື່ນຍິ່ງກວ່າ,
ຕະມະໜັງ ສັ້ນ ອະກິປູ່ປະຍາມ,
ຊັ້າພເຈົ້າຂອບໜູ້ຈາຍຍິ່ງ
ຕະມະໜັງ ສັ້ນ ສີຮະສາ
ເຊັ້າພເຈົ້າຂອນອັນນີ້ມພຣະສົງໝໍ່ໜັ້ນ
ນະມາມີ. ດ້ວຍເຕີຍຮາກລໍາ.

(ກຣາບ ພຣື້ອມກັບຄລືກເຖິງພຣະສັ້ນຄຸນ)

ຮະຕະບັນຕະຍົບປະດາມະຄາດາ

(ມາດານອບນ້ອມພວະຮັດຕາວຍ)

(ບໍ່) ຫັນທະ ມະຍັງ ຮະຕະບັນຕະຍົບປະດາມະຄາດາໄຍ ເຊະ
ເສີ່ງເວລະປະວິກິຕາຕະບະປາຊື້ຜູ້ຂະ ກະດາມະ ເຕີ.

ພຸທໂຣ ສຸສູຖໂຣ ກະຊຸມາມະຫັນນະໄວ, ພຣະພຸທໂຣເຈົ້າຜູ້ບວສຸທົ່ມ
ມີພຣະກວຸນາດຸຈທ້ວມໜວຣຸນພ,
ໄຍຈຈັນຕະສູທອົພພະຮະໝານະ-
ໄລຈະໂນ, ພຣະອົງຄົດ ມີຕາດືອພຣະໝານ
ອັນປຣະເສົງ ໄມດຈຳດົງທີ່ສຸດ,
ໄລກ້ສະສະ ປາປູປະກິເລສະໝາຕະໂກ, ເປັນຜູ້ໜ່າເສີຍໜຶ່ງບາປ
ແລະອຸປົກິເລສຂອງໂລກ,
ວັນທາມີ ພຸທຮັງ ອະໜາທະເຮນະ ຕັ້ງ, ຂ້າພເຈົ້າຂອ່ໄວ້ພຣະພຸທໂຣເຈົ້າ
ພຣະອົງຄົນ້ນດ້ວຍຄວາມເຄາຮັກ,
ຮັນໂມ ປະທີປີ / ວິຍະ ຕັ້ສະສະ ສັດຖຸໂນ, ພຣະອົງຄົນຂອງພຣະສາສດາ
ພຣະອົງຄົນ້ນເປົ້າຢັບເໜີອືອນ
ດວງປຣະທີປ,
ໃຍ ມັກະປາກະຕະເກຫະກິນນະໂກ, ສ່ວນໄດ້ທີ່ເປັນໂລກຕະຈຳແນກປຣະເກຫ
ດືອ ມຽນ ລຸ ນີພພານ,
ໂລກຸດຕະໂຣ ໃຍ ຈະ ຕະທັດກະທີປະໂນ, ແລະສ່ວນໄດ້ທີ່ໜີແນວແໜ່ງໂລກຕະນັ້ນ,

วันทามิ คัมมัง อะหะมาทะเรนະ ตัง,
สังโโซ สุเบตตาภะยะติเขตตะ-
สัญญิติ,
โย ทิภูธะสันติ
สุคตานุโพระโก,
โลลปะพีโน อะริโย สุเมธะสิ,
วันทามิ สังมัง^๒
อะหะมาทะเรนະ ตัง,
อิจเจะเมกันตะกิปะเนยยะกัง,
วัตถุตตะยัง วันทะยะตากิสังอะตัง,
บุญยัง มะยา ยัง มะมะ
สัพบุปะททะรา,
มา โนนตุ เว ตัสสะ
ປະກະສิทธิยา.

ข้าพเจ้าขอให้พระธรรมนั้น
ด้วยความเคราะพ,
พระสงฆ์หมู่ใด ที่รู้กันว่าเป็นนาบุญ
อันยิ่งใหญ่กว่านานาบุญอันดีทั้งหลาย,
เป็นผู้ห็นพระนิพพาน ตรัสรู้
ตามพระสุคต,
เป็นผู้ละกิเลสเครื่องโลเล
เป็นพระอริยเจ้าผู้มีปัญญาดี,
ข้าพเจ้าขอให้พระสงฆ์หมู่นั้น
ด้วยความเคราะพ,
บุญใด ที่ข้าพเจ้าผู้ให้วอญ
ซึ่งวัตถุสาม คือ พระรัตนตรัย,
อันควรบูชาสิ่งโดยส่วนเดียว
ได้กระทำยิ่งแล้วอย่างนี้,
ขออุปัทวะทั้งหลาย
จงอย่ามีแก่ข้าพเจ้าเลย,
ด้วยความสำเร็จอันเกิดจาก
บุญนั้น.

ສັງເກດປະວິກິຕະນະປາຊຸມ

(ບໍລິສົງແສດຖາມສັງເກດ)

ອີຣະ ຕະດາຄະໂຕ ໂລເກ
ອຸປັນໂນ,
ອະຮະໜັງ ສັນມາສັນພູທໂຣ,
ຮົມໂມ ຈະ ເທສີໂຕ ນິຍານິໂກ,
ອຸປະສະມືໂກ ປະຣິນິພພານິໂກ,
ສັນໂພຮະຄາມີ ສຸຄະຕັບປະເວທິໂຕ,
ມະຍັນດັ່ງ ຮັມມັງ ສຸດວາ ເຂົ້າ
ໜານາມະ,
ຫາຕີປີ ທຸກໆໝາ,
ໜະຮາປີ ທຸກໆໝາ,
ມະຮະໜັມປີ ທຸກໆໜັງ,
ໄສກະປະຮີເຫວະທຸກໆໝາ-
ໂທມະນັສສຸປາຢາສາປີ ທຸກໆໝາ,

ພຣະຕາຄະຕັບຈຳທຽງເກີດຂຶ້ນແລ້ວ
ໃນໂລກນີ້,
ເປັນຜູ້ໄກລຈາກກິເລສ ຕັ້ງສູ້ຂອບໄພ໌
ໂດຍພຣະອົງຄີເອັນ,
ແລະພຣະນຣມທີ່ທຽງແສດງ
ເປັນອຣມເຄື່ອງອອກຈາກທຸກໆໝາ,
ເປັນເຄື່ອງສົງບົກິເລສ
ເປັນໄປເພື່ອປຣິນິພພານ,
ເປັນໄປເພື່ອຄວາມຮູ້ພວ່ອມ
ເປັນອຣມທີ່ພຣະສຸຄຕ
ທຽງປະກາສແລ້ວ,
ພວກເຈາຟັ້ງຮຣມນັ້ນແລ້ວ
ຈຶ່ງໄດ້ຮູ້ອ່າງນີ້ວ່າ,
ແມ້ຄວາມກິດກີເປັນທຸກໆໝາ,
ແມ້ຄວາມແກ່ກີເປັນທຸກໆໝາ,
ແມ້ຄວາມຕາຍກີເປັນທຸກໆໝາ,
ແມ້ຄວາມໂສກ ຄວາມຮໍາໄວ່ຮໍາພັນ
ຄວາມໄມ່ສບາຍກາຍ ຄວາມໄມ່ສບາຍໃຈ
ຄວາມຄັບແຄັນໃຈ ກີເປັນທຸກໆໝາ,

อับปิเยหิ สัมปะโยโค ทุกโข,
ปะเยหิ วิปะโยโค ทุกโข,
ยัมปิจฉัง นะ ละกะติ ตัมปि
ทุกขัง,
สังขิตเนนะ ปัญญาท่านักขันธा
ทุกขา,
เสยยะถีทัง,
รูปปานักขันໂຄ,
เวทะญูปานักขันໂຄ,
สัญญาปานักขันໂຄ,
สังขาวปานักขันໂຄ,
วิญญาณปานักขันໂຄ,
เยสัง ประวิญญายะ,

ความประสรบกับสิ่งไม่เป็นที่รัก
ที่พอยิ่ง ก็เป็นทุกข์,
ความผลัดพรากจากสิ่งเป็นที่รัก
ที่พอยิ่ง ก็เป็นทุกข์,
มีความประราณานاسิ่งได
ไม่ได้แม่สิ่งนั้น ก็เป็นทุกข์,
ว่าโดยย่อ อุปทานขันธ์ทั้ง ๕
เป็นตัวทุกข์,
ได้แก่สิ่งเหล่านี้ คือ,
ขันธ์อันเป็นที่ตั้งแห่งความยึดมั่น^๑
คือ รูป,
ขันธ์อันเป็นที่ตั้งแห่งความยึดมั่น^๒
คือ เวทนา,
ขันธ์อันเป็นที่ตั้งแห่งความยึดมั่น^๓
คือ สัญญา,
ขันธ์อันเป็นที่ตั้งแห่งความยึดมั่น^๔
คือ วิญญาณ,
เพื่อให้สาวกกำหนดครอบครอง
อุปทานขันธ์เหล่านี้เอง,

ຮະຮະມາໃນ ໄສ ກະຄວາ,
 ເຂົ້າ ພະຫຼັງ ສາວເກ ວິເນຕີ,
 ເຂົ້າ ກາຄາ ຈະ ປະນັສສະ
 ກະຄວະໄຕ
 ສາວເກສູ ອະນຸສາສະນີ
 ພະຫຼາ ປະວັດຕະຕີ,
 ຮູບັງ ອະນິຈັງ,
 ເວທະນາ ອະນິຈາ,
 ສັນຍາ ອະນິຈາ,
 ສັງຂາຮາ ອະນິຈາ,
 ວິໝາຍາຜັນ ອະນິຈັງ,
 ຮູບັງ ອະນັດຕາ,
 ເວທະນາ ອະນັດຕາ,
 ສັນຍາ ອະນັດຕາ,
 ສັງຂາຮາ ອະນັດຕາ,
 ວິໝາຍາຜັນ ອະນັດຕາ,
 ສັພເພ ສັງຂາຮາ ອະນິຈາ,
 ສັພເພ ອັນນາ ອະນັດຕາດີ,

ພຣະຜູມືປະກາດເຈົ້ານັ້ນ
 ເມື່ອຍັງທຽງພຣະໝໍນມ້ອຍໆ
 ຈຶ່ງທຽງແນະນຳສາວກທັງໜລາຍ
 ອູ່ຢ່າງນີ້ ເປັນສ່ວນມາກ,
 ອົນີ້ ຄຳສັ່ງສອນຂອງ
 ພຣະຜູມືປະກາດເຈົ້ານັ້ນ
 ຢ່ອມເປັນໄປໃນສາວກທັງໜລາຍ
 ສ່ວນມາກ
 ມີສ່ວນດີ່ກາງຈຳແນກອູ່ຢ່າງນີ້ວ່າ :-
 ຖຸປ່ານໄໝເຖິ່ງ,
 ເວທະນາໄໝເຖິ່ງ,
 ສັນຍາໄໝເຖິ່ງ,
 ສັງຂາຮາໄໝເຖິ່ງ,
 ວິໝາຍາຜັນໄໝເຖິ່ງ,
 ຖຸປ່ານໄໝໃຊ້ຕົວຕົນ,
 ເວທະນາໄໝໃຊ້ຕົວຕົນ,
 ສັນຍາໄໝໃຊ້ຕົວຕົນ,
 ສັງຂາຮາໄໝໃຊ້ຕົວຕົນ,
 ວິໝາຍາຜັນໄໝໃຊ້ຕົວຕົນ,
 ສັງຂາຮາທັງໜລາຍທັງປວງໄໝເຖິ່ງ,
 ອົງວນທັງໜລາຍທັງປວງໄໝໃຊ້ຕົວຕົນ
 ຕັດນີ້,

ເຕ (ຕາ)* ມະຍັງ ໂອຕິນໝາມະໜະ,
 ພວກເຈາທັງໝລາຍ
 ເປັນຜູ້ຄຸກຄວບປຳແລ້ວ,
 ໂດຍຄວາມເກີດ,
 ໂດຍຄວາມແກ່ແລະຄວາມຕາຍ,
 ໂດຍຄວາມໂສກ ຄວາມຮໍາໄວຮໍາພັນ
 ຄວາມໄມ່ສບາຍກາຍ
 ຄວາມໄມ່ສບາຍໃຈ
 ຄວາມດັບແດນໃຈທັງໝລາຍ,
 ເປັນຜູ້ຫຍ່າງສູ່ຄວາມທຸກໆແລ້ວ,
 ເປັນຜູ້ມີຄວາມທຸກໆເປັນເປົ້ອງໜ້າແລ້ວ,
 ທໍາໄອນ ກາຣທຳທີ່ສຸດແໜ່ງ
 ກອງທຸກໆທັງລືນນີ້
 ຈະພຶ່ງປາກງູ້ຊັດແກ່ເຮົາທັງໝລາຍໄດ້,
 ເຮົາທັງໝລາຍຄື່ງແລ້ວໜຶ່ງພຣະຜູ້ມື
 ພຣະກາຈເຈົ້າ ແມ່ປຣິນິພານນານແລ້ວ
 ພຣະອອນຄົ້ນເປັນສວດນະ,
 ຄື່ງພຣະອຣົມດ້ວຍ ຄື່ງພຣະສົງມົດ້ວຍ,
 ຈັກທຳໃນໃຈອູ່ ປົກປົດຕາມອູ່
 ຫຶ່ງຄຳສອນຂອງພຣະຜູ້ມື
 ພຣະກາຈເຈົ້ານັ້ນ ຕາມສົດິກຳລັງ,

* ຜູ້ໜີ້ງວ່າຄໍາໃນວົງເລື້ບ (...)

ສາ ສາ ໃນ ປະເງິບຕົຕື,
ອີມສສະ ແກະລສສະ
ທຸກໜັກຂັ້ນຮສສະ
ອັນຕະກີຣຍາຍະ ສັງວັດຕະຕູ.

ຂອໃຫ້ກາຽປງົບຕິນິ້ນໆ ຂອງເຈາ
ທັງໝາຍ,
ຈົງເປັນໄປເພື່ອທຳທີ່ສຸດແຫ່ງ
ກອງທຸກໆໜີ້ທັງສິນນີ້ ເທອນ.

(ຈບທຳວັດຕະເຊົ້າ)

ກາຣຄວາຍສັງໝານ

ກາຣຄວາຍສັງໝານ ຄືອ ກາຣຄວາຍທານແດ່ພຣະສົງໝູໂດຍ
ໄມ່ຈຳເພາະເຈາະຈົງພຣະສົງໝູປີໄດ້ຮູບໜຶ່ງ (ຫາກເຈາະຈົງພຣະສົງໝູຈະໄມ່ເປັນ
ສັງໝານ) ໃຫຼຸ້ມປະສົງຄົງຈະຄວາຍສັງໝານ ນຳມາຫາຮາ ດອກໄມ້ ສູບເຖິ່ນ
ທີ່ເຕີມມາ ວາງໄວ້ດ້ານໜ້າຂອງຕົວເອງ ເນື່ອໄດ້ເວລາຜູ້ນໍາຫຼືອມມຽນຍາກ
ຈະບອກໃຫ້ລ່າງ ນະໂມ ຖຸກຄນີ້ກຳລ່າງ ນະໂມ ພົມກັນ ຕ ຈບ ດັ່ງນີ້

ນະໂມ ຕັ້ງສະ ກະຄະວະໂຕ ອະຮະහະໂຕ ສັນມາສັນພູທົສະ
ນະໂມ ຕັ້ງສະ ກະຄະວະໂຕ ອະຮະහະໂຕ ສັນມາສັນພູທົສະ
ນະໂມ ຕັ້ງສະ ກະຄະວະໂຕ ອະຮະහະໂຕ ສັນມາສັນພູທົສະ
ຈາກນັ້ນ ມຽນຍາກຈະກຳລ່າວຄວາຍສັງໝານນຳ ໃຫ້ທຸກຄນ
ກຳລ່າວຕາມທີ່ລະວຽດ ດັ່ງນີ້

ອິມານີ ມະຍັງ ກັນເຕ, ກັດຕານີ, ສະປະວິວາຮານີ, ກິກຊູສັງໝູສະ,
ໂອໂຟ່ຍະຍາມະ, ສາຄູ ໂນ ກັນເຕ, ກິກຊູສັງໂມ, ອິມານີ ກັດຕານີ,
ສະປະວິວາຮານີ, ປະກົງຄົມຫາດູ, ອັມຫາກັງ, ທີ່ພະຮັດຕັ້ງ, ທິຕາຍະ,
ສູຂາຍະ.

ຄຳແປລ

ໜ້າແຕ່ພຣະສົງໝູເຈົ້າ, ໜ້າພເຈົ້າທັ້ງໝາຍ, ຂອນ້ອມຄວາຍ,
ກັດຕາຫາກັບທັ້ງປະວິວາທັ້ງໝາຍເລຳນີ້, ແດ່ພຣະກິກຊູສັງໝູ, ຂອພຣະກິກຊູສັງໝູ
ຈົງຮັບ, ກັດຕາຫາກັບທັ້ງປະວິວາທັ້ງໝາຍເລຳນີ້, ຂອງໜ້າພເຈົ້າທັ້ງໝາຍ,
ເພື່ອປະໂຍ່ຍົນ, ແລະຄວາມສຸຂ, ແກ່ໜ້າພເຈົ້າທັ້ງໝາຍ, ສິ້ນກາລນານເກອບໆ

เมื่อกาลต่อๆกันไป พระองค์จะรับว่า **สาด** จากนั้นให้ผู้ชายสังฆทานยกอาการหรือสิงของ ดอกไม้ ขูปเทียน เป็นต้น ประเคนแด่พระองค์ทีลักษอย่างไปจนครบ (การประเคน คือการยืนสิงของให้พระองค์ด้วยมือทั้งสอง) สำหรับสตรีให้วางของบนผ้ารับประเคน ซึ่งพระองค์จะปลุดไว้โดยรับ

เมื่อถวายของแด่พระองค์เรียบร้อยแล้ว ประชานสงฆ์จะอนุโมทนา (ยะถา...) ผู้ชายสังฆทานพึงกรวดน้ำเพื่ออุทิศส่วนบุญกุศลให้แก่ญาติมิตรทั้งหลาย โดยการค่อย ๆ รินน้ำจากภาชนะที่เตรียมไว้พร้อมกับกล่าวคำกรวดน้ำ โดยย่อ ดังนี้

อิทั้ง ใน ญาตินัง ໂහດ, ສුභิต ໂහනතු ญาตะໄය.

ขอผลแห่งบุญกุศลนี้ จงมีแก่ญาติของข้าพเจ้าทั้งหลาย

ขอญาติทั้งหลายจงมีความสุขกายสุขใจเติด

เมื่อพระองค์รูปอื่น เริ่มสวัดบทให้พรแล้ว (สพพีติโย...) พึงรินน้ำจากภาชนะให้หมด และประนมมือรับพรไปจนจบ กราบพระองค์ ๓ ครั้ง เป็นอันเสร็จพิธี

ທໍາວັດວເຢີນ

ສຳຫວັບອຸບາສັກ-ອຸບາສັກາ

ຄໍານູ້ຂາພະວະຫຼາຍ

ໂຍ ໂສ ກະຄະວາ ອະຮະໜັງ
ສົມມາສັມພູທໂຣ,
ສວາກຫາໄຕ ເຢນະ ກະຄະວະຕາ
ຮັມໂມ,
ສູປະກິບັນໃນ ຍັສສະ ກະຄະວະໄຕ
ສາວະກະສັງໄມ,
ຕັມມະຍັງ ກະຄະວັນຕັ້ງ ສະອັມນັງ
ສະສັງນັງ,
ອີເມເທີ ສັກກາເຮີ ຍະຄາຮະໜັງ
ອາໄຣປີເຕີ ອະກົປະຍາມະ,
ສາຄູ ໃນ ກັນເຕ ກະຄະວາ
ສູຈີຮະປະຮິນິພຸໄຕປີ,

ພຣະຜູ້ມືພຣະກາຄເຈົ້ານັ້ນ
ພຣະອັງຄົດ ເປັນພຣະອວຫັນຕີ
ຕຽວສູ່ເອງໂດຍຫອບແລ້ວ,
ພຣະອັນອັນພຣະຜູ້ມືພຣະກາຄເຈົ້າ
ພຣະອັງຄົດ ຕຽວສໄວ້ດີແລ້ວ,
ພຣະສົງໝໍສາວັກຂອງພຣະຜູ້ມື
ພຣະກາຄເຈົ້າພຣະອັງຄົດ
ປົງປັບຕິດີແລ້ວ,
ຂ້າພັບເຈົ້າທັງໝາຍຂອ້າງໝາຍີ່
ຊື່ພຣະຜູ້ມືພຣະກາຄເຈົ້າພຣະອັງຄົນ
ພ້ອມທັງພຣະອັນແລະພຣະສົງໝໍ,
ດ້ວຍເຄື່ອງສັກກະຮະແລ່ນີ້
ຊື່ຂ້າພັບເຈົ້າໄດ້ຢັກປະດິຫຼຸ້ານໄວ້ດີແລ້ວ
ຕາມສົມຄວວ,
ຂ້າແຕ່ພຣະອັງຄົງຜູ້ເຈົ້າ
ດັ່ງຂ້າພັບເຈົ້າທັງໝາຍ
ຂອປະຖານວໂຮກາສ
ພຣະຜູ້ມືພຣະກາຄເຈົ້າ
ແນ້ປົນິພພານນານມາແລ້ວ,

ប័ណ្ណិមាចបនបតានកម្មបំមានសាតា, ទំនើងមីពរោហណុទ័យខៀវដើម្បី
អិមេ សកការទុកគម្រោគ- ធ្វើកិច្ចនិងការលេង
បំនណាករារភ្លើង បំភិគគុណហាត់, ទំនើងទំនួរការងារ
អំណាក់កង ពីអវតតិង និតាយនះ ដើម្បីបានការងារ
សុខាយន. ដើម្បីការងារដែលត្រូវបានការងារ

ទំនើងមីពរោហណុទ័យខៀវដើម្បី
ធ្វើកិច្ចនិងការលេង
ឱ្យទំនួរការងារ
ដើម្បីបានការងារ
សុខាយន.

កំណត់សការខ្លួនទាំងពីរ

ឧបនគោ សម្រាប់
ភាគគ្រប់
ពុទិន្ន ភាគគ្រប់
ធម្មុត្រូវ ធម្មុត្រូវ

ព្រមដើម្បីព្រមជាតិ
បើកចុះពីរអាជីវកម្ម ឬតាម
ព្រមដើម្បីព្រមជាតិ ឬតាម
ព្រមដើម្បីព្រមជាតិ ឬតាម

(ករាប ១ គ្រឿង)

សាកលវិទ្យាឌី ភាគគ្រប់
ធម្មុត្រូវ ធម្មុត្រូវ
ធម្មុត្រូវ ធម្មុត្រូវ

ព្រមទាំងព្រមជាតិ ឬតាម
ព្រមជាតិ ឬតាម
ធម្មុត្រូវ ធម្មុត្រូវ

(ករាប ១ គ្រឿង)

សុប្បន្ន ឬប៊ូនិយោគ
សាកលវិទ្យាឌី
ធម្មុត្រូវ ធម្មុត្រូវ

ព្រមសង្គម សាកលវិទ្យាឌី
ព្រមជាតិ ឬតាម
ធម្មុត្រូវ ធម្មុត្រូវ

(ករាប ១ គ្រឿង)

ការបង្កើតការងាររដ្ឋបណ្តុះបណ្តាល

(បាំង) នៅក្នុង មន្ទីរ ធម្មរោត្តក្រុង រាជរាជធានី
ខ្ពស់រាជការជាមួយនាមការចិត្ត ក្រុង នៅ.

នាមី ព័ត៌មាន រាជរាជធានី,

ឱ្យបានបន្ថែមដោយរដ្ឋមន្ត្រីរាជរាជការខេត្ត

រាជរាជក្រុង,

និងនាមី

ឱ្យបានបន្ថែមដោយរដ្ឋមន្ត្រីរាជរាជការខេត្ត

សម្រាប់គ្រប់គ្រង ឱ្យបានបន្ថែមដោយរដ្ឋមន្ត្រីរាជរាជការខេត្ត

ឱ្យបានបន្ថែមដោយរដ្ឋមន្ត្រីរាជរាជការខេត្ត

(វា ៣ ទប)

ឃុំទានូសស៊ិ

(បន្ទាន់រដ្ឋសារិកជិចធម្មរខម្លោយ)

(បា) ទីនាយក មន្ត្រី ឃុំទានូសស៊ិចិបុយ្យី ក្រុង នគរាភិបាល.

តั้ង ឬ បន្ថែម រាជការណ៍តួង
កេវា កំលែក កិតតិស៊ិក កេ
អំពុក កេក,
អិតិបិ និ រាជការ,
ឧបនាយក,
សំមាសំមុទិក,
វិចិជ្ជាជន និង សំបុំនិង,
សុគារ,
តេកវិញ,
ឧបនុតតារ បុរិសេតុមមសារិក,
ស៊ិតាតា ហេវមនុសសានា,
មុទិក,
រាជការ។

កិតតិស៊ិក កេលែក កិតតិស៊ិក កេ
អំពុក កេក,
អិតិបិ និ នគរាភិបាល,
បុរិសេតុមមសារិក កេ
អំពុក កេក,
តេកវិញ,
ឧបនុតតារ បុរិសេតុមមសារិក,
ស៊ិតាតា ហេវមនុសសានា,
មុទិក,
រាជការ។

ឃុំបារាកិច្ចិ

(បាំ) ទីនាគ មនីយ៉ា ឃុំបារាកិច្ចិចិច កំពូន នៅ.

ឃុំនេរវត្ថុតាមរយៈ
រាជរដ្ឋាភិបាល, ភូមិ

សុខនាយករដ្ឋមន្ត្រី
នគរបាល, ភូមិ

ពិធីរាជ ឬ សុខនាមពេជ្យ
រាជរដ្ឋាភិបាល, ភូមិ
នគរបាល, ភូមិ
សុខនាយករដ្ឋមន្ត្រី, ភូមិ

ពិធីរាជ ឬ សុខនាមពេជ្យ
រាជរដ្ឋាភិបាល, ភូមិ
នគរបាល, ភូមិ
សុខនាយករដ្ឋមន្ត្រី, ភូមិ

រាជរដ្ឋាភិបាល, ភូមិ
នគរបាល, ភូមិ
សុខនាយករដ្ឋមន្ត្រី, ភូមិ
នគរបាល, ភូមិ

០បានແង់ແបលវា មីរាងរាជ កំណើនប្រកបដោយរាជរដ្ឋាភិបាល នគរបាល សុខនាយករដ្ឋមន្ត្រី

พุทธอัสสาหัสมิ ทาสิ (ทาสี)* ວະ
 พุทธໂຮ ເມ ສາມືກິສສະໂຣ,

 ພຸທໂຮ ທຸກຂໍສສະ ມາຕາ ຈະ
 ວິຫາຕາ ຈະ ນິຕີສສະ ເມ,
 ພຸທອັສສາහັງ ນິຍາເທມີ
 ສະຮີຮ້ຄູ່ໜີວິຕັບຸຈີທັງ,
 ວັນທັນໄຕໜັງ (ວັນທັນຕີໜັງ)*
 ຈະຮິສສາມີ ພຸທອັສເສວະ ສຸພົມືດັ່ງ,
 ນັດຕີ ເມ ສະຮະນັງ ອັບໝັ້ງ
 ພຸທໂຮ ເມ ສະຮະນັງ ວະຮັງ,

 ເອເຕະ ສັຈຈະວັນເຊີນະ
 ວັດແມຍຍັງ ສັດຖຸ ສາສະເນ,

 ພຸທອັງ ເມ ວັນທະມາເນນະ
 (ວັນທະມານາຍະ)*
 ຍັງ ປຸ່ນໝັ້ງ ປະສຸດັ່ງ ອີຣະ,
 ສັພເພີ ອັນຕະຮາຍາ ເມ
 ມາເຫຼຸງ ຕັສສະ ເຕະສາ.

ຂໍ້າພເຈົ້າເປັນທາສຂອງພຣະພຸທອົງເຈົ້າ
 ພຣະພຸທອົງເຈົ້າເປັນນາຍ
 ມີອີສະວະເໜືອຂໍ້າພເຈົ້າ,
 ພຣະພຸທອົງເຈົ້າເປັນຜູ້ກຳຈັດທຸກໆໆ
 ແລະທຽງໄວ້ຮູ່ປະປະໂຍ້ໜົນແກ່ຂໍ້າພເຈົ້າ,
 ຂໍ້າພເຈົ້າຂອມອົບກາຍຄວາຍໜີວິຕິນີ້
 ເຕີພຣະພຸທອົງເຈົ້າ,
 ຂໍ້າພເຈົ້າຜູ້ໄໝວ້ອຍໆ ຈັກປະປຸດຕິຕາມ
 ຫີ່ງຄວາມຕວລັງຮູ້ດີຂອງພຣະພຸທອົງເຈົ້າ,
 ສຽນະອື່ນຂອງຂໍ້າພເຈົ້າໄມ່ມີ
 ພຣະພຸທອົງເຈົ້າເປັນສຽນະ
 ອັນປະເສີງສູງຂອງຂໍ້າພເຈົ້າ,
 ດ້ວຍກາරກລ່າວຄຳສັດຍົນີ້
 ຂໍ້າພເຈົ້າພຶ້ງເຈີໂຢໃນພຣະຄາສນາ
 ຂອງພຣະຄາສດາ,
 ຂໍ້າພເຈົ້າຜູ້ໄໝວ້ອຍໆຫີ່ງພຣະພຸທອົງເຈົ້າ
 ໄດ້ຂວານຂວາຍບຸ້ນຸ້ມີ
 ໃນບັດນີ້,
 ອັນຕរາຍແມ່້ທັງປວງ ອຍ່າໄດ້ມີ
 ແກ່ຂໍ້າພເຈົ້າ ດ້ວຍເທື່ອແກ່ບຸ້ນຸ້ນັ້ນ.

(ໜ່ອບກວາບແລ້ວວ່າ)

* ຜູ້ໜ່ອງວ່າຄຳໃນວັງເລື້ນ (...)

ກາເຍນະ ວາຈາຍະ ວະ ເຈຕະສາ ວາ,
ພຸທເຮ ກຸກ້ມັນ ປະກະຕັ້ງ ມະຍາ ຍັ້ງ,
ພຸທໂຣ ປະກິບຄົນຫະຕູ ອັຈຈະຍັນ
ຕັ້ງ,
ກາລັນຕະເຮ ສັງວະຮີຕູ້ງ ວະ ພຸທເຮ.

ດ້ວຍກາຍົກົດີ ດ້ວຍວາຈາກົດີ
ດ້ວຍໃຈກົດີ,
ກຽມນ່າຕິເຕີຍນອນໄດ ທີ່ຂ້າພເຈົ້າ
ກරະທຳແລ້ວໃນພະພຸທທົ່ວເຈົ້າ,
ຂອພະພຸທທົ່ວເຈົ້າ ຈົງດື່ງໂທ່າ
ລ່ວງເກີນອັນນັ້ນ,
ເພື່ອກາຮສໍາວຸມຮະວັງໃນພະພຸທທົ່ວເຈົ້າ
ໃນກາລຕ່ອໄປ.

ຮັມມານຸ້ສັສົກ

(ບໍທສົງຄະລິກຕິເພວະອວຣມ)

(ນໍາ) ຫັນຂະ ມະຍັ້ງ ຮັມມານຸ້ສັສົກໃຫຍ້ັ້ງ ກະໂຮມະ ໄສ.

ສາກໜາໄຕ ກະຄະວະຕາ ອັນໄມ,

ພຣະອຣມເປັນອຣມທີ່

ສັນທິກູ້ໂກ,

ພຣະຜູ້ມີພຣະກາຄເຈົ້າ ຕຣັສໄວ່ດີແລ້ວ,

ອະກາລິໂກ,

ເປັນສິ່ງທີ່ຜູ້ຕຶກໜາແລະປົງປັດີ

ເອນີປັສສີໂກ,

ພື້ນເຖິງໃດໆດ້ວຍດົນເອງ,

ໂອປະນະຍີໂກ,

ເປັນສິ່ງທີ່ປົງປັດີໄດ້ແລະໄໝຜົລໄດ້

ປັຈຈັດຕັ້ງ ເວທິຕັພໂພ ວິຫຼຸ້ນູ້ທີ.

ໄມ່ຈຳກັດກາລ,

ເປັນສິ່ງທີ່ຄວຽກລ່າວກະຜູ້ອື່ນວ່າ

ທ່ານຈົງມາດູເດີດ,

ເປັນສິ່ງທີ່ຄວນ້ອມເຂົ້າມາໃສ່ຕັວ,

ເປັນສິ່ງທີ່ຜູ້ຮູ້ພິ້ງຮູ້ໄດ້ເຊີ້ນພະຕັນ

ດັ່ງນີ້.

ធម្មិម ឬកុំសស់ មាតា ឬ
 វិចាតា ឬ ហិតសស់ មេ,
 ធម្មសសាង និយាយពី
 សេរិទិញិវិទិញិតង,
 វានៅពីង (វានៅពីង)*
 ជារិសសាមិ ធម្មសសោ សុខុំមានឱង,
 នួចពិ មេ សេរិនង ឈូណូយ៉ាង
 ធម្មិម មេ សេរិនង វារីង,
 ខេត្តនេះ សែរិវិញិបេន
 វាទេរិយិយ៉ាង ស៊តុ សាសនោ,
 ធម្មិង មេ វានៅមានេនេ
 (វានៅមានាយ) *
 ឃង បូណូយ៉ាង បែសុំតង ឯធម៌,
 ស៊ុដិបិ ឯុងតាមិ មេ
 មាមេសុំ តែសស់ ពេជបោ.

ព្រះនរោមបើនគ្រឹងការណុកុំ
 និងទង ក្រើងប្រជុំប្រិយិជន កៅក្រុងទៀត
 ឱ្យមាបជាវិសាលិក ឯុងការណុកុំ
 ដោយព្រះនរោម,
 ឱ្យមាបជាពិធី ឯុងប្រជុំប្រិយិជន តាម
 ឯុងការណុកុំ ឯុងព្រះនរោម ដីឯុងព្រះនរោម,
 សរុបនៀនិងឱ្យមាបជាធិកុំ
 ព្រះនរោមបើនសរុប
 ឯុងប្រជុំប្រិយិជន ឱ្យមាបជាធិកុំ,
 តាមការរកតាមិការណុកុំ
 ឱ្យមាបជាធិកុំ ឯុងប្រជុំប្រិយិជន ឯុងព្រះគារ
 ឯុងព្រះគារ ឯុងប្រជុំប្រិយិជន
 ឱ្យមាបជាពិធី ឯុងប្រជុំប្រិយិជន ឯុងព្រះនរោម
 ឯុងប្រជុំប្រិយិជន ឯុងប្រជុំប្រិយិជន ឯុងប្រជុំប្រិយិជន
 ឯុងប្រជុំប្រិយិជន ឯុងប្រជុំប្រិយិជន ឯុងប្រជុំប្រិយិជន
 ឯុងប្រជុំប្រិយិជន ឯុងប្រជុំប្រិយិជន ឯុងប្រជុំប្រិយិជន

(អ្នកប្រាប់លេខៗ)

* ផ្សេងៗិនិងវាតា ឬ និងលើប់ (...)

ກາເຍນະ ວາຈາຍະ ວະ ເຈຕະສາ ວາ,
ດ້ວຍກາຍົກົດີ ດ້ວຍວາຈາກົດີ
ດ້ວຍໃຈກົດີ,
ຮັມເມ ກຸກັມັງ ປະກະຕັງ ມະຍາ ຍັງ,
ກຽມນ່າມປ່ອນໄພ ອັນດັບ ອັນດັບ
ກຽມໂນ ປະກູບຄົມທະຫຸ ອັຈຈະຍັນຕັງ,
ກຽມເມ ພະກູບຄົມທະຫຸ ອັນດັບ
ກາລັນຕະເຮ ສັງວະອີຕູງ ວະ ຮັມເມ.
ດ້ວຍກາຍົກົດີ ດ້ວຍວາຈາກົດີ
ດ້ວຍໃຈກົດີ,
ກຽມນ່າມປ່ອນໄພ ອັນດັບ ທີ່ຂ້າພເຈົ້າ
ກຽມນ່າມປ່ອນໄພ ອັນດັບ
ກຽມນ່າມປ່ອນໄພ ອັນດັບ
ຂອພະນວມ ຈົງດື່ງໂທ່າ
ລ່ວງເກີນອັນນັ້ນ,
ເພື່ອກາຮສໍາວັນຮະວັງໃນພະນວມ,
ໃນກາລຕ່ອໄປ.

ស៊ិរីមានុសត្រូវ

(បឋមសាធារណៈសិក្សិថវិនធយ៍)

(បា) ទីនាមេ មាយយ៉ែ ស៊ិរីមានុសត្រូវឱ្យមេ ការវិន័យ លេ.

សុភាពិប័ណ្ណ ការគោរព
សារៈការសំដើម,
ឧុប្បជិប័ណ្ណ ការគោរព
សារៈការសំដើម,
ឲ្យយុទ្ធបាយប័ណ្ណ ការគោរព
សារៈការសំដើម,
សារីជិប័ណ្ណ ការគោរព
សារៈការសំដើម,
យុទ្ធទីប័ណ្ណ,
ចតាតារិ បុរិសាយុគារិ
អូវិន បុរិសាយុគារិ,
ខេស់ ការគោរព សារៈការសំដើម,
ខាងក្រោមឯ,

ធម៌សង្គម់សារៈការសំដើម
ធម៌រវាងតំបន់ធម៌ប្រុប្រឹបិតិថាមលេ,
ធម៌សង្គម់សារៈការសំដើម
ធម៌រវាងតំបន់ធម៌ប្រុប្រឹបិតិទំនួរលេ,
ធម៌សង្គម់សារៈការសំដើម
ធម៌រវាងតំបន់ធម៌ប្រុប្រឹបិតិពីរូចរែម
ធម៌តំបន់ធម៌ប្រុប្រឹបិតិពីរូចរែម
ធម៌សង្គម់សារៈការសំដើម
ធម៌រវាងតំបន់ធម៌ប្រុប្រឹបិតិសមគរលេ,
ធម៌ក្រោះបុគ្គលេលាន់ គី,
ធម៌ក្រោះបុគ្គលេលាន់ គី
ធម៌បានឱ្យធម៌បុគ្គលេលាន់ គី
ធម៌បានឱ្យធម៌បុគ្គលេលាន់ គី
ធម៌បានឱ្យធម៌បុគ្គលេលាន់ គី
ធម៌បានឱ្យធម៌បុគ្គលេលាន់ គី
ធម៌បានឱ្យធម៌បុគ្គលេលាន់ គី

បានឃើញយើ,

កំណត់ឈរីយើ,

អំពុជលិករដ្ឋនីយើ,

ឧបនុទត្តនៃប្រជាជាតិ

សាធារណរដ្ឋិត.

បើនធ្វើគ្រារកេត្តការវារៈ

ទីម៉ោងដោតិនរូប,

បើនធ្វើគ្រាររួបកំណត់ឈរីយើ,

បើនធ្វើបុគ្គលិករាយប្រជាជាតិ,

បើនធ្វើនៅបុណ្យឯកជាមុខ

ឬមីនាបុណ្យឯកជាមុខ។

ស៊ូមាណិតិ

(បាំ) ទំនុទេ មន្យយច ស៊ូមាណិតិច កន្លើម នៅ.

ស័ទធមជ សុភាពិប័តិ-
គុណាពិឃុពិ,

ឲ្យវិតិធមិទិ ខេរិយបុគគល-
សងមេស្វិតិ,
សិលាធិអីមេបោរាសេយកាយ-
ជិតិ,

វិនាមេហ៉ ធមរិយានេ គន់
សុសុទង់,
សងិម ឬ សុដឹបាលិន៉ា
សេរោន៉ា ឱមមុតធម៉ា,
ធមិយានុសសិតិវិតិ, វិនាម
ពង សិរោនេហ៉,

សងិសសាងសុមិ ទាសិ (ទាសិ)* វេ
សងិម ឬ សាមិកសសិទិ,

ពរសងមិតិ ពីកិតិដិ
ពរសេទរោម ពរកបែបធមុជ
មិគាមបុរិប័តិ ពីនៅតាំង,
ពីនៅមុំដែងពរសិយបុគគល
ឯកប្រសិទ្ធិផែដាំរាក,
មិកាយលេខិតិ ឯនាគាតិយន្ធនា
មិគិត ពីនៅតាំង ឯនបរា,
ឱ្យបារិក ឲ្យបារិក ពរសិយតោះ
ឡេនៅតាំង ឯនបរិសុទិធមិធមុជិ,
ពរសងមិមុំដិ ពីនសរណៈ
ឯនកេមសុងសុទិធមិសំគុំ
ឱ្យបារិក ឲ្យបារិក ពរសងមិមុំនៅតាំង
ឯកបិនិត់ដែងគាមរាលិក
ឯកទិសាម ធមិយករកលា,
ឱ្យបារិក ឲ្យបារិក ពរសងមិមុំ
ពរសងមិបិនិយ
មិឯកសរោបនឹងឱ្យបារិក,

* ឯកប្រិយិកិវិក វិញ លើបំបាត់ (...)

สังไห ทุกขั้สสะ มาตา จะ
 วิชาตา จะ นิติสสะ เม,
 สังฆัสสาหั้ง นิยยาเทมิ
 สะรีรัญชีวิตัญจิหัง,
 วันทันติหัง (วันทันติหัง)*
 จะริสสามิ สังฆัสโซปะภีปันนะตัง,
 นัตติ เม สาระณัง อัญญัง
 สังไห เม สาระณัง วาธัง,
 เอกเตนະ สัจจะวัชเชนະ
 วัตเตเมยยัง สัตถุ สาสะเน,
 สังฆัง เม วันทะมาเนนະ
 (วันทะมานายะ)*
 ยัง บุญญัง ปะสุตัง อิธะ,
 สัพเพปิ อันตะรายา เม
 มาเหสุง ตัสสะ เตชะสา.

พระสังฆเป็นผู้กำจัดทุกข์
 และทรงไว้ซึ่งประโยชน์แก่ข้าพเจ้า,
 ข้าพเจ้าขออมอภกายน้ำยชีวิตนี้
 แด่พระสังฆ,
 ข้าพเจ้าผู้ให้วอญู่ จักประพฤติตาม
 ซึ่งความปฏิบัติดีของพระสังฆ,
 สรณะอื่นของข้าพเจ้าไม่มี
 พระสังฆเป็นสรณะ
 อันประเสริฐของข้าพเจ้า,
 ด้วยการกล่าวคำสัตยนี้
 ข้าพเจ้าพึงเจริญในพระศาสนา
 ของพระศาสดา,
 ข้าพเจ้าผู้ให้วอญู่ซึ่งพระสังฆ
 ได้ขวนขวยบุญได
 ในบัดนี้,
 อันตรายแม่ทั้งปวง ออย่าได้มี
 แก่ข้าพเจ้า ด้วยเดชแห่งบุญนั้น.

(អនុອបករាបແລ៉ວវា)

* ผู้บញ្ជីថាคำในวงเล็บ (...)

ກາເຢັນະ ວາຈາຍະ ວະ ເຈຕະສາ ວາ, ດ້ວຍກາຍກົດີ ດ້ວຍວາຈາກົດີ
ດ້ວຍໃຈກົດີ,
ສັ່ງເຊື່ອ ກຸກົມມັງ ປະກະຕັ້ງ ມະຍາ ຍັ້ງ, ກຽມນ່າຕິເຕີຍອັນໄດ ທີ່ຂ້າພເຈົ້າ
ກະທຳແລ້ວໃນພຣະສົງໝົງ,
ສັ່ງໃໝ່ ປະລິບປະຄົມຫະຕູ ອັຈຈະຍັນຕັ້ງ, ຂອພຣະສົງໝົງ ຈົງດີໜຶ່ງໂທ່ານ
ລ່ວງເກີນອັນນັ້ນ,
ກາລັ້ນຕະເຮ ສັ່ງວະຮິຕູ້ງ ວະ ສັ່ງເຊ. ເພື່ອກາຮົາສໍາວົມຮະວັງໃນພຣະສົງໝົງ
ໃນກາລຸຕ່ອໄປ.

(ຈບທຳວັດຮຍິນ)

ឧបាទូខ្មែរប្រុត្រ*

ពេជ្យង់គិ សេចក្តីថ្លែង
វិរិយមបិតិ បៀសសៅទិ
សេមាត្រូបោកខេះពេជ្យង់គា
មុនិនា សំមេអក្រាតា
សេងវតតណិត ឧបិយ្យុញ្ញាយេ
ខោពេនេ ស័ធនវិវាទេ
កេកសមិង សំមេយេ នាលិ
គិតាលេ កុកិចិតេ ទិសវា
ទេ ឬ ត៉ែ ឧបិយនិតិវា
ខោពេនេ ស័ធនវិវាទេ
កេកកោហ ធម៌មរាជាបិ
ុនុទៅពេនេ តុលុយេវេ
សំមិតិវា ឬ ខាងក្រោម
ខោពេនេ ស័ធនវិវាទេ
បំហើនា ទេ ឬ ខាងក្រោម
ម៉ោគារារេតិកិលេសាហេ
ខោពេនេ ស័ធនវិវាទេ

ធម៌មានឱ្យ វិជ្ជិយិ ពេតាត
ពេជ្យង់គា ឬ ពេតាប៉ែរេ
ស៊ិតែតៅ សំដឹងតេសិនា
ភាពិតា ធមុនុកិកតា
ឯធមុនុយេ ឬ ពិធិយា
សេតិតិ ទេ ហួតុ សំដឹងតេ
មិគុគលានុលេ កំសេសប៉ែ
ពេជ្យង់គេ ស៊ិតែតៅ ពេស៉ិ
ទិគា មុជិយិសុ ត៉ែខេះនេ
សេតិតិ ទេ ហួតុ សំដឹងតេ
គេលុយេនាកិបិពិទិ
ភាពិតោរោនេ សាច់រ៉ែង
តុមហា ឲ្យវិត្សាសិ វិត្សាសិ
សេតិតិ ទេ ហួតុ សំដឹងតេ
ពិលុនុនុមិ មេហេសិនេ
ប៉ែតានុប៉ែតិធម៌មេត៉ែ
សេតិតិ ទេ ហួតុ សំដឹងតេ

* ឯុទ្ធសាស្ត្រិកិច្ចនឹងថា មើលសាធារណ៍បុរិប៉ែពិជ្យង់គប្រុត្រ ជូយឲ្យឱ្យឃាយ
ឱ្យក្រុក។

បង្ករោតនាំ (បង្កិមិញា)

កាលវារាំ ហើនទេ មະយ៉ាង អុទិសសនជាគាតាយើ ភាសាមេះ សេ

ិមិញា បូណ្ឌូណ្ឌកំមេនេះ អុប័ម្ភមាយា គុណុតពេទ្យ
ខាងវិមួលបេក្ខរារា ឬ មាតា ពិតា ឬ ស្បាតេបាកា (ពិយា មេដឹង)
សុទ្ធិ ជំនួយ រាជា គុណវ៉ាន័តា នេរាបិ ឬ
ព្រហមមារា ឬ ឯធនា ឬ តូកេប្បាតា ឬ ពេវតា
ឯមិ មិតិតា មនុស្សា ឬ ម៉ោងតិតា វិរិកាបិ ឬ
ស៊ុដែ ស៉ុតា សុខិ លីនតុ បូណ្ឌូណ្ឌានិ បេក្ខចានិ មេ
សុខូណ្ឌិ គិនតុ ឱ្យប៉ែង បាបេក្ខ ឲ្យ មេត់

ិមិញា បូណ្ឌូណ្ឌកំមេនេះ ិមិញា អុទិសសេនេះ ឬ
ឱ្យប៉ែង សុឡេកៅ ឱ្យវេ តិណុប្បាពានេះខេត្តន៉ាំ
យេ ស៉ុតានេ ិនា ឯំមា យារេ និពុបានេទិ មេដឹង
នៃស៉ុតុ ស៊ុដែបាទាយេវេ ឃ៉ុតេ ឱ្យាតិ ភាគេ ភាគេ
អុខុជិត់ សេតិបូណ្ឌូណ្ឌា ស៉ុតាលិខិ វិរិយ៉ា ិនា
មារា លេវ៉ានតុ ិនកាស៉ា កាតុូណ្ឌិ វិរិយ៉ែ មេ
ធមុទ្ទាគិថវិក នាគិត ឯំមិ នាគិត វេរូតពេមិ
នាគិត ប៉ែងឱ្យបុទ្ទិ ឬ ស៉ុងិ នាគិតទិន្ទិ មេដឹង
ពេតិតេមានុរាយេនេះ មានិកាស៉ា លេវ៉ានតុ មាមេ

ด้วยผลบุญที่ข้าพเจ้ากระทำนี้ ขอพระอุปัชฌาย์ผู้มีพระคุณอันยิ่งใหญ่ อาจารย์ผู้มีอุปการะ ทั้งมารดาบิดาและคณาจารย์ทั้งสิ้น ตลอดจนพระอาทิตย์ พระจันทร์ พระเจ้าแผ่นดิน คนผู้มีคุณทั้งหลาย ท้าวมหาพรหม พร้อมกับหมู่มาṛ ท้าวมหัศวนเทวราช เทพเจ้าผู้รักษาโลก พระยาโยมราช มวลมิตรสหาย ทั้งผู้วางแผนเป็นกลาง และผู้เป็นศัตรูของข้าพเจ้าทุก ๆ เหล่า จงมีความสุข ขอบุญที่ข้าพเจ้ากระทำไว้ จงบันดาลให้สำเร็จตรัพิธสุข ถึงความເກະມປາສຈາກທຸກໆ ໂດຍພລັນ

ອີກໂສດහນີ້ນັ້ນ ด້ວຍບຸນູງຮຽມນີ້ແລະອຸທິສເຈຕານີ້ ขอໃຫ້ ข้าพເຈົ້າບວຮຸທັນທີ່ຂຶ້ນກວດຕັດຂາດ ຕັນຫາອຸປາຖານ ອຽມອັນຊ້າໃນສັນດານ ຈົນພິນາສໄປໝາດ ຈົນຕ່າບເທົ່າດື່ງນີ້ພາພານ ສິ້ນກາລທຸກເມື່ອ ແມ່ວ່າຂ້າພເຈ້າ ຍັງຈະທອງເທື່ອຢ່າໄປເກີດໃນພັດໄ ກົງຂອໃໝ່ມີຈິຕ້ອງຕວງ ດຳຮັສຕີປັບປຸງນູ້ໄວ ທ່ານຸ້ນລາດ ໃ້ວມຄວາມເພີຍຮັກລ້າສາມາຮັດຂັດເກລາກີເລສໃຫ້ສູນຫາຍ ຂອໜຸ່ມາຮ່າຍເຫຼົ່າຍອຍ່າໄດ້ສັບໂອກາສ ເພື່ອທຳໃຫ້ຂ້າພເຈ້າພິນາສຄລາຍ ຄວາມເພີຍຮ່າຍໄດ້ ພຣະພຸທທເຈົ້າຜູ້ເປັນທີ່ພຶ່ງອັນຍິ່ງຍ່າງປະເສົງສູ່ ພຣະຮຽມ ເປັນທີ່ພຶ່ງອັນລຳເລີຍຍິ່ງປະມານ ພຣະບົຈເຈັກພຸທທເຈົ້າເປັນທີ່ພຶ່ງອັນໄພສາລ ແລະພຣະສົງໝົງເປັນທີ່ພຶ່ງອັນອຸດມຍິ່ງຂອງຂ້າພເຈ້ານີ້ ດ້ວຍອານຸກາພອັນອຸດມີ ພິເສີ່ມສູງສຸດຂອງພຣະວັດທະນັ້ນ ຂອຍ່າໃຫ້ໜຸ່ມາຮ່າຍໄດ້ໂອກາສທຸກເມື່ອໄປເຫດຜູ້

ឧបាស់របីមកលាការា

នະໂມ ព័ត៌មាន ភោគគវតិ ខេរហេតិ សំមាតា សំមុទ្ធស័ស
នະໂມ ព័ត៌មាន ភោគគវតិ ខេរហេតិ សំមាតា សំមុទ្ធស័ស
នະໂມ ព័ត៌មាន ភោគគវតិ ខេរហេតិ សំមាតា សំមុទ្ធស័ស

ចិតិពិសោគគវតា ខេរហេតិ សំមាតា សំមុទ្ធខុទ្ធដឹង ឯុទ្ធជាមុជ
ខេរហេតិ សំមានិតិ សំមុទ្ធស័ស សំមុទ្ធស័ស សំមុទ្ធស័ស
សំមុទ្ធស័ស សំមុទ្ធស័ស សំមុទ្ធស័ស សំមុទ្ធស័ស
សំមុទ្ធស័ស សំមុទ្ធស័ស សំមុទ្ធស័ស សំមុទ្ធស័ស

ស្ថាក្រុងប្រជាពលរដ្ឋ ស្ថាក្រុងប្រជាពលរដ្ឋ ស្ថាក្រុងប្រជាពលរដ្ឋ
ស្ថាក្រុងប្រជាពលរដ្ឋ ស្ថាក្រុងប្រជាពលរដ្ឋ ស្ថាក្រុងប្រជាពលរដ្ឋ

ស្ថាក្រុងប្រជាពលរដ្ឋ ស្ថាក្រុងប្រជាពលរដ្ឋ ស្ថាក្រុងប្រជាពលរដ្ឋ
ស្ថាក្រុងប្រជាពលរដ្ឋ ស្ថាក្រុងប្រជាពលរដ្ឋ ស្ថាក្រុងប្រជាពលរដ្ឋ
ស្ថាក្រុងប្រជាពលរដ្ឋ ស្ថាក្រុងប្រជាពលរដ្ឋ ស្ថាក្រុងប្រជាពលរដ្ឋ
ស្ថាក្រុងប្រជាពលរដ្ឋ ស្ថាក្រុងប្រជាពលរដ្ឋ ស្ថាក្រុងប្រជាពលរដ្ឋ

ພາຫຸ່ງ ສະຫັກມີມີຕະສາວຸດັນຕັ້ງ
ຄົງເມຂະລັງ ອຸທິຕະໂນຣະສະເສນະມາຮັງ
ທານາທິຂົມມະວິທີນາ ທີ່ຕະວາ ມຸນິນໄທ
ຕັ້ນເຕະສາ ກະວະຕຸ ເຕ ຊະຍະມັງຄະລານີ
ມາຮາດີເຮກະມະກິບູ້ຜົມຕະສັພພະຮັດຕິງ
ໂນຮັມປະນາພະວະກະມັກຂະມະຄັກທະຍັງຂັງ
ຂັ້ນຕີສຸທັນຕະວິທີນາ ທີ່ຕະວາ ມຸນິນໄທ
ຕັ້ນເຕະສາ ກະວະຕຸ ເຕ ຊະຍະມັງຄະລານີ
ນາພາຄີຣີງ ຄະຊະວະຮັງ ອະຕິມັຕຕະກູດັ້ງ
ທາວັກຄີຈັກກະມະສະນີວະ ສຸທາຮູນັນຕັ້ງ
ເມຕັ້ມພູເສກະວິທີນາ ທີ່ຕະວາ ມຸນິນໄທ
ຕັ້ນເຕະສາ ກະວະຕຸ ເຕ ຊະຍະມັງຄະລານີ
ອຸກຂີຕະຫັກຄະມະຕີຫັດຄະສຸທາຮູນັນຕັ້ງ
ຮາວັນຕີໄຍ້ຈະນະປະຄັງຄຸລິມາລະວັນຕັ້ງ
ອີທີກີສັງຂະຕະມະໂນ ທີ່ຕະວາ ມຸນິນໄທ
ຕັ້ນເຕະສາ ກະວະຕຸ ເຕ ຊະຍະມັງຄະລານີ

ກົດວານະກົງຈະມຸທະຮັງ ອິວະ ດັກພິນີຢາ
ຈີ່ງຈາຍະ ຖູກງົະວະຈະນັ້ງ ຊະຍະກາຍະມັ້ງເຄີມ
ສັນເຕະນະ ໄສມະວິທີນາ ຂີຕະວາ ມຸນິນໂທ
ຕັນເຕະຫະສາ ກະວະຕຸ ເຕ ຊະຍະມັ້ງຄະລານີ
ສັ້ຈັງ ວິຫາຍະ ມະຕີສັຈຈະກະວາທະເກດູງ
ວາທາກີໂປ່ປະມະນັ້ນອະຕືອນຮະກູດັ່ງ
ປັ້ງຢູ່າປະທີປະຊະລີໄຕ ຂີຕະວາ ມຸນິນໂທ
ຕັນເຕະຫະສາ ກະວະຕຸ ເຕ ຊະຍະມັ້ງຄະລານີ
ນັ້ນໂທປະນັນທະກູ່ຈະຄັ້ງ ວິພຸ້ອັ້ນມະຫິທົງ
ປຸ່ດເຕະນະ ເຄຣະກູ່ຈະເຄນະ ທະມາປະຢັ້ນໂຕ
ອີທຼູປະເທສະວິທີນາ ຂີຕະວາ ມຸນິນໂທ
ຕັນເຕະຫະສາ ກະວະຕຸ ເຕ ຊະຍະມັ້ງຄະລານີ
ຖຸກຄາຂະທິກູ້ຈົງຈະເຄນະ ສຸທັກງົະຫັດຕັ້ງ
ພົບໜັງ ວິສຸທິຫຼຸດີມີທີພະກາກີຄານັ້ນ
ຢູ່ານາຄະເທນະ ວິທີນາ ຂີຕະວາ ມຸນິນໂທ
ຕັນເຕະຫະສາ ກະວະຕຸ ເຕ ຊະຍະມັ້ງຄະລານີ
ເອຕາປີ ພຸກຮະໜະຍະມັ້ງຄະລະອັກງົະຈະຄາຄາ
ໂຍ ວາຈະໃນ ທິນະທິເນ ສະຮະເຕ ມະຕັນທີ
ທິດວານະເນກວິວິດານີຈຸບັນທະວານີ
ໄມກັ້ງ ສຸຂັ້ງ ອະທິຄະເມຍຍະ ນະໂຣ ສະປັບໂນ

ມະນາກາຮູ້ນິໂກ ນາໂດ	ທິຕາຍະ ສັພພະປານີ້ນັ້ງ
ປູ່ເຮົາ ປະຣະມື ສັພພາ	ປັດໂຕ ສັມໂພຮົມຸດຕະມັງ
ເອເຕັນະ ສັຈຈະວັ້ນເຊັນະ	ໃຫດຸ ເຕ ຂະຍະມັງຄະລັງໆ
ໜະຢັນໂຕ ໂພຮົມຍາ ມູເລ	ສັກຍານັ້ງ ນັນທິວັດມະໄນ
ເຂວັງ ຕົວ້າ ວິຈະໂຍ ໄທີ	ໜະຢັ້ສສູ່ຈະຍະມັງຄະເລ
ອະປະຈັດປະປັບລັງເກ	ສີເສ ປະຈູວິໂປກຂະເຮ
ອະກີເສເກ ສັພພະ ພຸທຮານັ້ງ	ອັດຕັບປັດໂຕ ປະໂມທະຕິໆ

ສຸນັກຂັດຕັ້ງ ສຸມັງຄະລັງ	ສຸປະກາຕັ້ງ ສຸ່ງວິຈິຕັ້ງ
ສຸຂະໂຄ ສຸມໜຸດໂຕຈະ	ສຸຍື່ງວິຈິຕັ້ງພົບໜຳມະຈາກສຸ
ປະທັກຂີ້ນັ້ງ ກາຍະກົມມັງ	ວາຈາກົມມັງ ປະທັກຂີ້ນັ້ງ
ປະທັກຂີ້ນັ້ງມະໄນກົມມັງ	ປະຄົງ ເຕ ປະທັກຂີ້ນາ
ປະທັກຂີ້ນານີ ກົດ?ວານະ	ລະກັນຕັດເຖ ປະທັກຂີ້ເນາ

ກະວະຕຸ ສັພພະມັງຄະລັງ ຮັກຂັ້ນຕຸ ສັພພະເທວະຕາ ສັພພະ
ພຸທຮານຸກາເວນະ ສະຫາ ໂສຕົກີກະວັນຕຸເຕເ

ກະວະຕຸ ສັພພະມັງຄະລັງ ຮັກຂັ້ນຕຸ ສັພພະເທວະຕາ ສັພພະ
ຮັມມານຸກາເວນະ ສະຫາ ໂສຕົກີກະວັນຕຸເຕເ

ກະວະຕຸ ສັພພະມັງຄະລັງ ຮັກຂັ້ນຕຸ ສັພພະເທວະຕາ ສັພພະ
ສັງມານຸກາເວນະ ສະຫາ ໂສຕົກີກະວັນຕຸເຕເ

